



T.C.
KÜLTÜR VE TURİZM
BAKANLIĞI



T.C.
VAKIFLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

VAKIFWAQF

15 ŞUBAT - 15 MART 12. SAYI / 15 FEBRUARY - 15 MARCH 12th ISSUE

ŞEHİR CITY
DEPREM
ÖZEL

ASRIN FELAKETİ VAKIF
MİRASIMIZA DA ZARAR
VERDİ

THE DISASTER OF THE
CENTURY ALSO DAMAGED OUR
FOUNDATION'S HERITAGE

TARİHİMİZ GELECEĞE
GÜVENLE TAŞINACAK
OUR HERITAGE WILL BE CARRIED
SAFELY INTO THE FUTURE

HATAY TÜM RENKLERİYLE
İHYA EDİLECEK

HATAY WILL BE REVIVED WITH
ALL OF ITS COLOURS



KODU TARAYINI



PARA GÖNDERİRKEN BİLE

PARA ÖDEMEKTEN SIKILMADINIZ MI?

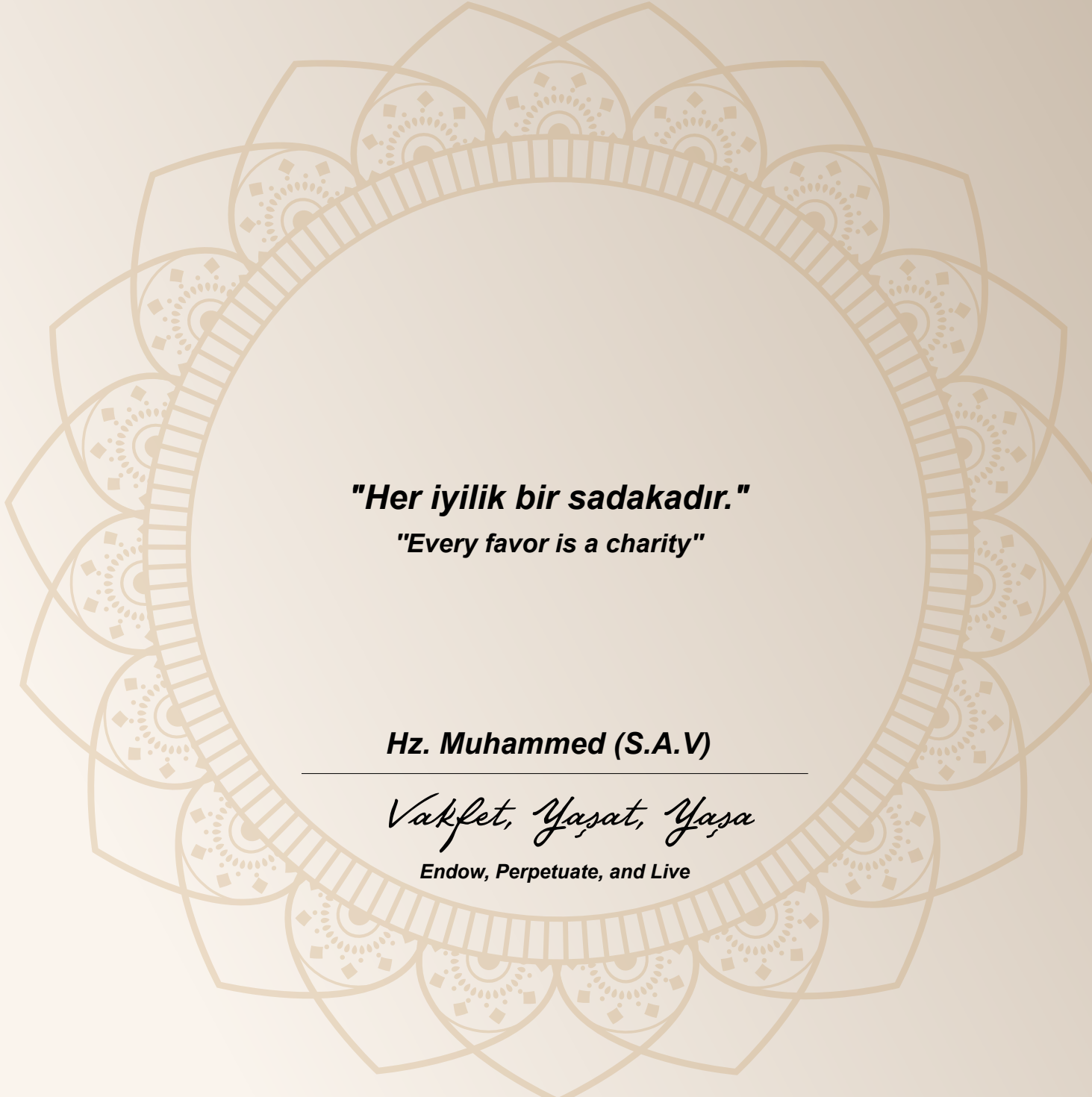
Kodu okutup görüntülü görüşmeyle hemen
Vakıf Katımlı olun, Havale, EFT ve FAST
işlemlerinize* para ödemekten kurtulun!

* Dijital kanallarımızdan yapılacak işlemlerde geçerlidir.



VAKIF KATILIM
Ortak geçmiş, ortak gelecek.

0850 202 1 202 | 444 44 77 | vakifkatilim.com.tr



"Her iyilik bir sadakadır."

"Every favor is a charity"

H. Muhammed (S.A.V)

Vakfet, Yasat, Yasa

Endow, Perpetuate, and Live



ASRIN FELAKETİNİN İZLERİNİ EL BİRLİĞİ İLE SİLECEĞİZ

WE TOGETHER WILL ERASE THE TRACES OF THE DISASTER OF THE CENTURY

T.C. Vakıflar Genel Müdürü
Director General of Foundations

Sinan AKSU

Ülke olarak Kahramanmaraş merkezli depremlerle sarsıldık. 50 binin üzerinde vatandaşımız hayatını kaybetti. On binlerce insanımız da asrın felaketinde evini terketmek zorunda kaldı.

Depremi yaşadığı ilk andan itibaren Vakıflar Genel Müdürlüğü olarak Bakanımız Sayın Mehmet Nuri Ersoy'un öncülüğünde Malatyalı kardeşlerimizin acılarına ortak olduk. Genel Müdürlük olarak ivedilikle mobil aş evlerimizi Malatya'ya göndererek hergün vatandaşlarımızı sıcak yemekle buluşturduk.

Depremden Etkilenen Vatandaşlarımızın Yanında Olmaya Devam Edeceğiz...

Depremden etkilenen vatandaşlarımız için ne yapsak haklarını ödeyemeyiz. Bunun farkındayız. Genel Müdürlüğümüz olarak depremde kardeşlerimiz için 06 Şubat tarihinden günümüze 98 adet tırla aynı yardımlarda bulunduk. Yine depremde vatandaşlarımızın temel ihtiyaçlarını karşılamak için Genel Müdürlüğümüz olarak adeta seferberlik ilan edip yardım kampanyaları düzenledik.



678 Adet Vakıf Eserimiz Depremlerde Hasar Aldı...

Bu depremler sadece yitip giden binlerce canımıza mal olmadı. Geleceğimize miras bırakacağımız vakıf-kültür eserlerimize de büyük oranda hasar verdi. 678 adet vakıf eserimiz depremlerde hasar aldı. Hasar gören eserlerimiz arasında Anadolu'nun ilk camisi olarak kabul edilen Habib-i Neccar Camii'nden Dulkadiroğulları Beyliği'nden günümüze miras Ulu Camii'ye ve Malatya'nın simgesi Yeni Camii'ye kadar sayısız vakıf kültür eserimiz var. Cumhurbaşkanımız Sayın Recep Tayyip Erdoğan ve Bakanımız Sayın Mehmet Nuri Ersoy'un ifade ettiği gibi ecdat yadigârı eserlerimizin mümkün olan en kısa süre içerisinde ihyasını tamamlayacağız.

Vakıf kurmak bir kültür ve medeniyet meselesidir.

On bir ayın sultanı, müminlerin bayramı Ramazan ayını idrak ettiğimiz günlerde asrın felaketinin derin üzüntüsü kalbimizi acıtmaya devam ediyor. "Birr Lokma, Bin Sofra" diyerek gelenek hale getirdiğimiz iftar buluşmalarımızda depremzede kardeşlerimizle bir arada olmaya devam edeceğiz. Hatay, Malatya, Adıyaman, Kahramanmaraş ve Gaziantep'te bir ay boyunca iftar ve sahurda kardeşlerimizle bir araya gelerek acılarını bir nebze olsun hafifleteceğiz. Vakıf kurmak bir kültür ve medeniyet meselesidir. Vakıflar Genel Müdürlüğü olarak tüm gayemiz kültürümüzü gelecek kuşaklara en iyi şekilde aktarırken Cenab-ı Allah'ın bizi çıkartığımız bu yolda muvaffak kılmasıdır.

As a country, we were shaken by the the Kahramanmaraş-based earthquakes. Over 50 thousand of our citizens lost their lives. And just as many victims, on the other hand, had to evacuate their houses due to the disaster of the century.

From the first instant onwards, as Directorate General of Foundations, we have shared the sorrows of our citizens in Malatya, under the leadership of our Minister Mehmet Nuri Ersoy. As Directorate General, we rapidly dispatched our mobile soup kitchens to Malatya and provided hot meals for our citizens every day.

We will continue to stand together with our citizens affected from the earthquake ...

We cannot make it up to our affected citizens whatever effort we show. We are aware of that. For our disaster victim brothers and sisters, our

Directorate General provided benefit in kind with 98 trucks since February 6. As our Directorate General we have organised aid campaigns by almost declaring mobilisation in order to meet basic needs of our disaster victim citizens.

678 Foundation Monuments were damaged by the earthquakes...

These earthquakes did not only cause the death of thousands of lives, they have also largely damaged foundation cultural monuments that we will bequeath to our future. 678 foundation monuments were damaged in the earthquakes.

Numerous foundation cultural monuments, including Habib-i Neccar Mosque, the first mosque in Anatolia, Ulu Mosque, the heritage of Dulkadiroğulları Principality, and Yeni Mosque, the symbol of Malatya, were damaged. As stated by The President Recep Tayyip Erdoğan and The Minister of Culture and Tourism Mehmet Nuri Ersoy, we will complete the restoration of our cultural heritage as soon as possible.

Establishing a foundation is a matter of culture and civilisation

During these days that we are enjoying the month of Ramadan, the sultan of eleven months and the feast of believers, the deep sorrow of the disaster of the century remains in our hearts. We will continue to be together with our brother and sister disaster victims in our fast-breaking gatherings, which have become a tradition through the saying " Birr Lokma , Bin Sofra". In Hatay, Malatya, Adıyaman, Kahramanmaraş and Gaziantep, we will gather together with our brother and sister citizens in iftar and sahur during the month of Ramadan to relatively relieve their grief.

Establishing a foundation is a matter of culture and civilisation. As the Directorate General of Foundations all our aim is to transfer our culture to the next generations as best as we can, may God help us to achieve our goals.

VAKIF KURMAK BİR KÜLTÜR VE MEDENİYET MESELESİDİR. VAKIFLAR GENEL MÜDÜRLÜĞÜ OLARAK TÜM GAYEMİZ KÜLTÜRÜMÜZÜ GELECEK KUŞAKLARA EN İYİ ŞEKİLDE AKTARIRKEN CENAB-I ALLAH'IN BİZİ ÇIKTIĞIMIZ BU YOLDA MUVAFFAK KILMASIDIR.

ESTABLISHING A FOUNDATION IS A MATTER OF CULTURE AND CIVILISATION. AS THE DIRECTORATE GENERAL OF FOUNDATIONS ALL OUR AIM IS TO TRANSFER OUR CULTURE TO THE NEXT GENERATIONS AS BEST AS WE CAN, MAY GOD HELP US TO ACHIEVE OUR GOALS.



08

**HATAY TÜM
RENKLERİYLE
İHYA EDİLECEK**
*HATAY WILL BE
REVIVED WITH ALL
OF ITS COLOURS*



18

**TARİHİMİZ
GELECEĞE GÜVENLE
TAŞINACAK**
*OUR HERITAGE WILL BE
CARRIED SAFELY INTO
THE FUTURE*



10

**T.C. KÜLTÜR VE
TURİZM BAKANLIĞI
TÜM İMKANLARINI
AFETZEDELERE
SEFERBER ETTİ**
*T.R. MINISTER OF CULTURE
AND TOURISM MOBILIZED
ALL ITS RESOURCES FOR
DISASTER VICTIMS*



22

**ASRIN FELAKETİNDE
DEPREMİN MERKEZ ÜSSÜ
"KAHRAMANMARAŞ"**
*THE EPICENTER OF THE
EARTHQUAKE IN THE
DISASTER OF THE CENTURY
"KAHRAMANMARAŞ"*



12

**ASRIN FELAKETİ
VAKIF MİRASIMIZA
DA ZARAR VERDİ**
*THE DISASTER
OF THE CENTURY
ALSO DAMAGED
OUR FOUNDATION'S
HERITAGE*



38

**MEDENİYETLER
ŞEHİRİ HATAY'DA
DEPREMİN ETKİLERİ**
*THE EFFECTS OF
EARTHQUAKE IN THE CITY OF
CIVILIZATIONS, HATAY*



VakıflarGM



vakiflarm



VakıflarGM



Kapak Fotoğrafı / Cover Photo
Arşiv / Archive



**T.C. KÜLTÜR VE TURİZM
BAKANLIĞI**



**T.C.
VAKIFLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ**



**VAKIF
KATILIM**

*Vakıf Şehir Dergisi,
Vakıf Katılım destekleri
ile yayımlanmaktadır.*

*With the support of
Vakıf Katılım.*

**T.C.
VAKIFLAR GENEL MÜDÜRLÜĞÜ**
DIRECTORATE GENERAL OF FOUNDATIONS

0 (312) 415 50 00

Namık Kemal Mah. Milli Müdafa
Cad. No:20, 06420 Kızılay /
Çankaya / Ankara



QR Kodu
Okutarak
Konuma
Gidebilirsiniz

By scanning
the QR Code,
you can reach
the location



VAKIFWAQF

Şehir City

T.C. VAKIFLAR GENEL MÜDÜRLÜĞÜ ADINA
YAYIN KURULU BAŞKANI
PRESIDENT OF THE BOARD OF PUBLICATION
ON BEHALF OF THE DIRECTORATE GENERAL
OF FOUNDATIONS
GENEL MÜDÜR
SİNAN AKSU

YAYIN KURULU ÜYELERİ
MEMBERS OF THE BOARD OF PUBLICATION

GENEL MÜDÜR YARDIMCILARI
DEPUTY DIRECTOR GENERAL
Rıfat TÜRKER
Erol ÖKTEN
Aydın Cem ASLANBAY

YAYIN KOORDİNATÖRÜ
PUBLICATION COORDINATOR
Gül AŞIK

KÜLTÜR VE TESCİL DAİRE BAŞKANI
HEAD OF THE CULTURE AND
REGISTRATION DEPARTMENT
Mevlüt ÇAM

SANAT ESERLERİ VE YAPI İŞLERİ DAİRE BAŞKANI
HEAD OF ART AND CONSTRUCTION WORKS
DEPARTMENT
Şengül KONCAĞÜL

DIŞ İLİŞKİLER DAİRE BAŞKANI
HEAD OF FOREIGN RELATIONS DEPARTMENT
Sevim Çağla SERİM

HAYIR HİZMETLERİ DAİRE BAŞKANI
HEAD OF CHARITY SERVICES DEPARTMENT
Taner KARADAYI

İNGİLİZCE YAYIN HAZIRLIĞI
PROOFREADING
Ali Emin TOLGA

FOTOĞRAF EDITÖRÜ
PHOTO EDITOR
İbrahim DAŞTAN
Kubilay ÇALIKOĞLU

KURUMSAL İLİŞKİLER
INSTITUTIONAL RELATIONS
Sadık ÖZDEMİR

EDİTÖR
EDITOR
A.Baha YILMAZ
Hayati TEK
İlter SAĞIRSOY
Kaan BAŞAK

YAYINCI KURULUŞ
PUBLISHER
Art Mental A.Ş.
Adına İmtiyaz Sahibi
LICENSEE ON BEHALF OF ART MENTAL A.Ş.
Ali ATAY

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
MANAGING EDITOR
Seda BAŞARAN TAŞDELEN

Art Mental Yayınları
Medya Grubu Başkanı
CHAIRPERSON
Doğan ACAR

Kreatif Çalışma
CREATIVE WORK
FLY MEDYA A.Ş.

Yazışma Adresi
CONTACT
www.vakifsehir.com
basin@vgm.gov.tr
0312 415 50 40

Yaygın, Süreli, Türkçe-İngilizce
Periodical, Turkish - English

BASKI
PRINT
Afşar Medya Matbaacılık
San. Tic. A.Ş.
Ostim OSB Mah. 1424. Sk.
Ostim Mega Center 8/2
Yenimahalle / ANKARA
E-POSTA
Info@afsmedy.com
TELEFON
0312 394 39 22

Yayıncı Kuruluş Adresi
ADDRESS OF PUBLISHER
Hilal Mah. 707. Sok.
Çankaya/Ankara
(0312)424 24 00

Bu dergi uluslararası grafik tasarım ve editöryal ilkeler uyarınca hazırlanmıştır. Vakıf Şehir Dergisi aylık olarak yayımlanır. Dergide yer alan makale, araştırma, yorum, röportaj gibi yazıların sorumluluğu yazarlarına aittir. Dergide yer alan yazılardan kaynak gösterilerek alıntı yapılabilir.

This magazine has been published in line with international principles of graphic design and editorial. Waqf magazine is published monthly. Such pieces as articles, research, commentary and interview are incumbent on their writers. Citations are allowed on condition of giving full reference.

ISSN: 27916308
Şubat 2023 Sayı:12
February 2023
Issue: 12

EDİTÖRDEN

DEPREMİN VAKIF KÜLTÜR MİRASIMIZA ETKİLERİ

IMPACTS OF THE EARTHQUAKE ON OUR FOUNDATION CULTURAL HERITAGE

Binlerce yıllık medeniyetimizin Anadolu coğrafyasında yeşermesinde öncü olan vakıf kültürümüzün ruhunu sizlere aktarmak için hazırladığımız Vakıf Şehir Dergimizin bu sayısında Kahramanmaraş merkezli ve on bir ilimizi etkileyen asrın felaketini ele alıyoruz. Ülke olarak depremlerde yitirdiğimiz on binlerce vatandaşımızın acısı hala kalbimizde. Vakıflar Genel Müdürlüğümüz olarak depremin yaşandığı ilk günden itibaren deprem bölgesinde olduk. Asrın felaketinden etkilenen on bir ilimize ait vakıf kültür eserlerimizi sizlere detaylıca aktardık. Habib-i Neccar Camii'nden Ulu Camii'ye, Yeni Camii'den Hz. Ukkâşe Türbesi'ne kadar vakıf kültür mirasımız büyük oranda hasar aldı. Siz değerli okurlarımız için hazırladığımız ve arşiv niteliği taşıyan deprem özel sayımızı ilgilerinize sunarız. İyi Okumalar...

In this issue of our Waqf City Magazine that we have been preparing to reflect the soul of our foundation culture, a pioneer factor in cultivating our thousands of years old civilisation in Anatolian geography, to you we are addressing the Kahramanmaraş-based disaster of the century that has affected eleven provinces. We are still mourning for tens of thousands of citizens that we lost in the earthquake. As Directorate General of Foundations, we have been at the earthquake zone since the first day. We have elaborated foundation cultural monuments in our eleven provinces that have been affected by the disaster of the century. Our foundation cultural heritage ranging from Habib-i Neccar Mosque to Ulu Mosque, from Yeni Mosque to Hz. Ukkâşe Tomb has been largely damaged. We would like to present this exclusive earthquake issue of archival value to your attention. We hope you like it.

Gül AŞIK
Vakıflar Genel Müdürlüğü
Basın ve Halkla İlişkiler Müşaviri

Directorate General of Foundations.
Head of Press and Public Relations Office

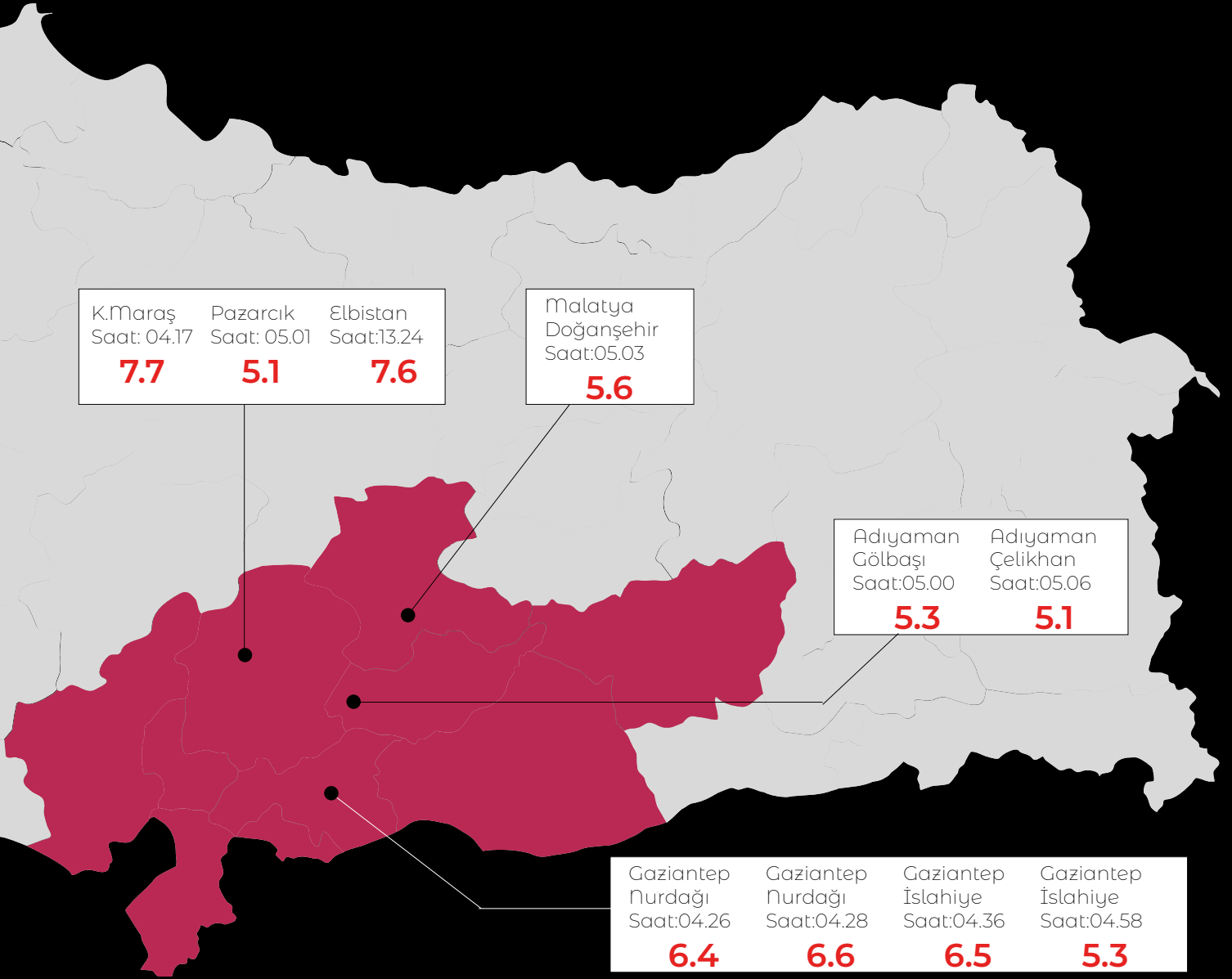


**“HATAY KÜLTÜR MİRASINI
YAŞATMA PROJESİ”
TOPLANTISI**

THE PROJECT MEETING FOR
KEEPING ALIVE THE HATAY'S
CULTURAL HERITAGE

**T.C. KÜLTÜR VE TURİZM
BAKANLIĞI İLK
GÜNDEN İTİBAREN
AFETZEDELERİMİZ İÇİN
ÇALIŞMALARA BAŞLADI.**

T.R MINISTRY OF CULTURE AND
TOURISM START WORKING FROM
DAYONE FOR THE VICTIMS OF
DISASTER



**ASRIN FELAKETİ OLARAK
NİTELENEN DEPREMLER
SONRASINDA ECDAT YADIGARI
BİRÇOK VAKIF ESERİMİZ BÜYÜK
ORANDA HASAR ALDI.**

AFTER THE EARTHQUAKE QUALIFIED AS
THE DISASTER OF THE CENTURY, MANY
OF OUR ANCESTRY RELIC FOUNDATION
WORKS WERE MASSIVELY DAMAGED

**BİNLERCE VATANDAŞIMIZIN
VEFATINA ÜZÜLÜRKEN
DEPREMDEN SAĞ KURTULAN
İNSANLARIMIZ İÇİN
SEFERBER OLDUK.**

WHILE GRIEVING FOR THE DEATH OF
THOUSANDS OF OUR CITIZENS WE
MOBILIZED FOR OUR PEOPLE WHO
SURVIVED THE EARTHQUAKE.



HATAY TÜM RENKLERİYLE İHYA EDİLECEK

*HATAY WILL BE
REVIVED WITH ALL
OF ITS COLOURS*

**T.C. KÜLTÜR VE TURİZM BAKANİ
MEHMET NURİ ERSOY, HATAY
ARKEOLOJİ MÜZESİ'NDE "HATAY
KÜLTÜR MİRASINI YAŞATMA PROJESİ"
KAPSAMINDA TÜRKİYE'DEKİ AZINLIK
VAKIFLARI TEMSİLCİLERİYLE BİR ARAYA
GELDİ.**

**T.R. MINISTER OF CULTURE AND
TOURISM, MEHMET NURİ ERSOY,
MET WITH THE REPRESENTATIVES OF
MINORITY FOUNDATIONS IN TÜRKİYE,
WITHIN THE SCOPE OF THE "PROJECT
FOR PRESERVATION OF HATAY'S CULTURAL
HERITAGE" IN HATAY ARCHAEOLOGY MUSEUM**

T.C. Kültür ve Turizm Bakanı Mehmet Nuri Ersoy'un başkanlığında gerçekleştirilen "Hatay Kültür Mirasını Yaşatma Projesi" toplantısına Vakıflar Genel Müdürü Sinan Aksu ile Vakıflar Meclis Üyesi Süleyman Can Ustabası da katıldı. Antakya Rum Ortodoks Vakfı, İskenderun Rum Ortodoks Fukara Vakfı, Altınözü Sarılar Mahallesi Rum Ortodoks Vakfı, Samandağ Ermeni Ortodoks Vakfı, Karasun Manuk Ermeni Ortodoks Vakfı, Antakya Rum Katolik Kilisesi Vakfı, Adıyaman Süryani Kadim Metropolitliği Vakfı, Arsuz Rum Ortodoks Vakfı, Samandağ Rum Ortodoks Vakfı, Altınözü Tokaçlı Rum Ortodoks Vakfı, Türkiye Hahambaşlığı Vakfı ve Kırıkhan Ermeni Ortodoks Vakfı temsilcileri de toplantıya katıldı.

**ERSOY: "KÜLTÜR VARLIKLARIMIZIN RESTORASYON VE
KONSTRÜKSİYON ÇALIŞMALARINA BAŞLIYORUZ."**

"Antakya Rum Kilisesi'nden ağır hasarlı olan Meryem Ana Kilisesi'ne ve sadece eşyaları hasar gören Antakya Rum Katolik Kilisesi'ne tüm tescilli kültür varlıklarımızın restorasyon ve konstrüksiyon çalışmalarına başlıyoruz." diyerek sözlerine başlayan Bakan Ersoy, "Deprem bölgesindeki Osmanlı ve Selçuklulara ait eserlerle birlikte cemaat vakıflarına ait eserlerimiz de hasar gördü." dedi.



**"HATAY'I TÜM RENKLERİYLE TEKRAR EL BİRLİĞİYLE İHYA
EDECEĞİZ."**

"Cemaatlerimize ait, ağır, orta ve hafif hasarlı tescilli varlıklarımız var. Bunlar üzerinde tartıştık. Bundan sonraki planlarımız bölgede bulunan tüm kültür varlıklarımız gibi bu vakıflarımıza ait kilise ve havraların da bir an önce ihyasına yönelik olacak." ifadelerini kullanan Ersoy, sözlerine şöyle devam etti: "Acil Eylem Plan çerçevesinde Hatay'ı tüm renkleriyle tekrar el birliğiyle ihy edecek. Akademisyenlerden oluşan bilim kuruluyla da bir toplantı yapacak, çalışmalara ivedilikle başlayacağız. Bilim kuruluyla birlikte ortak bir çalışmayla bu eserlerimizi geleceğe taşımak için gerekli adımları hep birlikte atacağız. Vakıflarımızla durumu tek tek değerlendirdik. Maddi gücü olanlar kendileri, maddi gücü olmayanlara Bakanlığımız kaynaklarından hem maddi hem teknik destek sağlayacağız. Tescilli kültür varlıklarımızın hızlı bir şekilde ayağa kalkmasını sağlayacağız."

**USTABAŞI: "KÜLTÜR VARLIKLARIMIZ ÜLKEMİZ İÇİN ÇOK
DEĞERLİ"**

Vakıflar Meclis Üyesi Süleyman Can Ustabası ise asrın felaketi sonrası başta Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan ve bakanların ivedilikle yaraları sarmak için bölgeye geldiğini belirterek, "Bu gayretler, bizi güvende hissettiriyor. Kültür varlıklarımız ülkemiz için çok değerli. Bunların tekrar ayağa kaldırılması için Bakanlık ve Vakıflar Genel Müdürlüğü olarak gerekli bütün destekler yapılacaktır. Bunları bilmek bizleri çok mutlu etti. Cemaat vakıfları Türkiye'nin çok önemli rengidir." dedi.



Director General of Foundations, Sinan Aksu, and Member of Foundation Council, Süleyman Can Ustabaşı, also attended to the "Project for Preservation of Hatay's Cultural Heritage" meeting chaired by Minister of Culture and Tourism, Mehmet Nuri Ersoy. Representatives from Antakya Greek Orthodox Foundation, İskenderun Greek Orthodox Fukara Foundation, Altınözü Sanlar Neighbourhood Greek Orthodox Foundation, Samandağ Armenian Orthodox Foundation, Karasun Manuk Armenian Orthodox Foundation, Antakya Greek Catholic Church Foundation, Adıyam Assyrian Ancient Metropolitan Foundation, Aruz Greek Orthodox Foundation, Samandağ Greek Orthodox Foundation, Altınözü Tokaçlı Greek Orthodox Foundation, Türkiye Chief Rabbinate Foundation, and Kırıkhan Armenian Orthodox Foundation also participated in this meeting.

ERSOY: "WE ARE STARTING THE RESTORATION AND CONSTRUCTION WORKS OF OUR CULTURAL ASSETS."

Minister Ersoy stated "We are starting the restoration and construction works of all our registered cultural assets, including heavily damaged Church of Virgin Mary from Antakya Greek Church and Antakya Greek Catholic Church, which suffers minor damages related to its properties." He also added, "Community foundation artefacts were damaged, along with Ottoman and Seljuk artefacts."

ERSOY: "AKADEMİSYENLERDEN OLUŞAN BİLİM KURULUYLA DA BİR TOPLANTI YAPACAK, ÇALIŞMALARA İVEDİLİKLE BAŞLAYACAĞIZ."

ERSOY: "WE WILL ALSO HOLD A MEETING WITH THE SCIENTIFIC COMMITTEE, COMPOSED OF ACADEMICIANS AND START WORKING IMMEDIATELY."

"HAND IN HAND, WE WILL AGAIN REVIVE HATAY WITH ALL OF ITS COLOURS"

Minister Ersoy stated, "There are mildly, moderately and heavily damaged registered assets of our communities. We have discussed on these assets. Our next step will be to recover these community churches and synagogues as soon as possible as is the case with all cultural assets in the region." and continued his words as follows:

"Within the scope of Emergency Action Plan, we will together revive Hatay with all of its colours. A meeting will be held with a science committee consisting of representatives from the Academy, and we will immediately start the work to recover damages. We will work together with the science committee and take necessary actions to bring these assets to the future. We have separately evaluated the situation with our foundations. Those who have financial power will carry out these works by themselves, and we will provide both financial and technical support from our ministerial resources to those who lack such financial power. We will ensure that our registered cultural properties recover as soon as possible."

USTABAŞI: "OUR CULTURAL MONUMENTS ARE VERY PRECIOUS FOR OUR COUNTRY"

Indicating that President Recep Tayyip Erdoğan and ministers immediately arrived at the affected region in the wake of the disaster of the century, Member of Foundation Council, Süleyman Can Ustabaşı said, "These efforts make us feel safe. Our cultural monuments are very precious for our country. As the Ministry and General Directorate of Foundations, we will provide necessary support to recover these properties. Being aware of these efforts makes us very happy. Community foundations are a very important part and colour of Türkiye."



T.C. KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI TÜM İMKANLARINI AFETZEDELERE SEFERBER ETTİ

*T.R. MINISTER OF CULTURE AND TOURISM MOBILIZED ALL ITS
RESOURCES FOR DISASTER VICTIMS*

**T.C. KÜLTÜR VE BAKANLIĞI MERKEZ ÜSSÜ
KAHRAMANMARAŞ OLAN VE MALATYA, HATAY,
ADANA, GAZİANTEP, DİYARBAKIR, ŞANLIURFA,
OSMANİYE, KİLİS, ELAZIĞ VE ADIYAMAN'I
ETKİLEYEN DEPREMDE İLK
GÜNDEN İTİBAREN AFETZEDELERİMİZ İÇİN
ÇALIŞMALAR BAŞLADI.**

FROM THE FIRST DAY ONWARDS, AS THE
MINISTRY OF CULTURE AND TOURISM WE
STARTED WORKING FOR OUR VICTIMS OF
THE EARTHQUAKE WHICH ITS EPICENTRE
WAS KAHRAMANMARAŞ AND ALSO AFFECTS
MALATYA, HATAY, ADANA, GAZİANTEP,
DİYARBAKIR, ŞANLIURFA, OSMANİYE, KİLİS,
ELAZIĞ, AND ADIYAMAN.

ÇOCUKLAR UNUTULMADI

Yunus Emre Enstitüsü çadırkentte bulunan kreşte ve farklı alanlarda çocuklar için yüz boyama, balon şekillendirme, animasyon gösterileri, hikâye, keçe bebek ve animasyon atölyeleri, akıl oyunları, boyama kitabı etkinlikleri gerçekleştirilmiş ve oyuncak desteği sağladı.

ÇOCUKLAR ŞARKILARLA EĞLENDİ

Depremden etkilenen Hatay, Diyarbakır, Elâziğ, Osmaniye, Şanlıurfa, Adana illerinde Güzel Sanatlar Genel Müdürlüğüne bağlı müzik toplulukları ve korolar tarafından çocuklara yönelik psikososyal destek olmak amacıyla çeşitli etkinlikler düzenlendi.

ÇOCUKLAR GELENEKSEL SANATLARIMIZLA BULUŞTULAR

Araştırma ve Eğitim Genel Müdürlüğüne depremin etkilediği 11 ilde çocuklarımıza kültürel değerler vasıtasıyla psikososyal destek vermek ve onların rehabilitasyon sürecine katkıda bulunmak amacıyla UNİMA (Milletlerarası Kukla ve Gölge Oyunu Birliği Türkiye Milli Merkezi) iş birliğinde "Hayal Çadırları Destek Kumpanyası" adı altında etkinlikler düzenlendi. Bu etkinliklerde çömlekçilik ve ebru sanatı gibi geleneksel sanatlar çocuklarımızla buluşturuldu. Ayrıca çocuklar için geleneksel oyuncak ve kültürel eğitici materyal desteği sağlandı.

DEPREMZEDELERE KİTAP DAĞITILDI

Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu tarafından deprem bölgesindeki 11 ilde depremzedelere kitap dağıtıldı.



KUKLA VE GELENEKSEL TİYATRO GÖSTERİLERİ DÜZENLENDİ

Devlet Tiyatroları Genel Müdürlüğü, Malatya, Adıyaman, Şanlıurfa, Osmaniye ile Hatay'daki çadırc kentlerde ve toplanma merkezlerinde kamyon tiyatrosu vasıtasıyla çocuklar için kukla ve geleneksel tiyatro gösterileri gerçekleştirildi. Özellikle çocukların yaşadığı travmanın izlerini hafifletmek için gerçekleştirilen bütün bu kültürel faaliyetlerin yanı sıra Bakanlığımıza bağlı genel müdürlüklerimizce iş makinesi, çadır, yorgan, battaniye, kıyafet, çocuk bakım ürünleri, temizlik malzemesi, yakacak, ısınma gereçleri, gıda maddeleri gibi aynı yardımlar sağlanarak, aşevleri kuruldu.



KİTAP OKUMA DEPREM ZAMANI DA BIRAKILMADI

Kütüphaneler ve Yayınlar Genel Müdürlüğü; 7 ilde (Adıyaman, Hatay, Kahramanmaraş, Malatya, Gaziantep, Osmaniye, Elâzığ) 38 gezici kütüphane aracı 75 görevli personel ile hizmet vermektedir. İstanbul ve Ankara'da konaklayan depremzedeler için de 2 gezici kütüphane aracı kurulmuştur.

CHILDREN NOT FORGOTTEN

Yunus Emre Institute Activities such as face painting, balloon modelling, animation shows, storytelling, felt doll and animation workshops and mind games were provided for children in the kindergarten of the tent city and painting book and toy support was also provided for them in different locations of the tent city.

CHILDREN HAD FUN WITH SONGS

In order to provide psycho-social support to children, several activities were organised by music societies and choruses affiliated to Directorate General of Fine Arts in the affected provinces of Hatay, Diyarbakır, Elâzığ, Osmaniye, Şanlıurfa, and Adana.

CHILDREN MET OUR TRADITIONAL ARTS

In order to provide psycho-social support to children through cultural values and to contribute to their rehabilitation process, Directorate General of Research and Education, in cooperation with Türkiye National Centre of International Puppet and Shadow Play Union (UNIMA), held activities under the title "Dream Tents Support Campaign". During these activities, traditional arts such as pottery and paper marbling were introduced to our children. In addition, traditional toy and cultural training material support was provided.

BOOKS DISTRIBUTED TO EARTHQUAKE VICTIMS

Atatürk Supreme Council for Culture, Language and History distributed books in 11 affected provinces.

PUPPET AND TRADITIONAL THEATER PERFORMANCES ORGANIZED

Directorate General of State Theaters exhibited puppet and traditional theatre shows for children through theatre truck in tent cities and mustering centres in the provinces of Malatya, Adıyaman, Şanlıurfa, Osmaniye, and Hatay.

READING BOOKS WAS NOT LEFT IN THE TIME OF EARTHQUAKE

General Directorate of Libraries and Publications; with 38 mobile library vehicles and 75 staff provides service in 7 provinces (Adıyaman, Hatay, Kahramanmaraş, Malatya, Gaziantep, Osmaniye, Elazığ). Two mobile library vehicles were also set up for earthquake victims staying in Istanbul and Ankara.



Habibi Neccar (Hatay)

ASRIN FELAKETİ VAKIF MİRASIMIZA DA ZARAR VERDİ

THE DISASTER OF THE CENTURY ALSO DAMAGED OUR FOUNDATION'S HERITAGE

KAHRAMANMARAŞ MERKEZLİ ASRIN FELAKETİ OLARAK NİTELLENEN DEPREMLER SONRASINDA ECDAT YADIGARI BİRÇOK VAKIF ESERİMİZ BÜYÜK ORANDA HASAR ALDI. T.C. KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI VAKIFLAR GENEL MÜDÜRLÜĞÜ OLARAK 13 ŞUBAT TARİHİNDEN İTİBAREN HASAR TESPİT ÇALIŞMALARINA BAŞLANDI.

Ülke olarak Kahramanmaraş merkezli depremlerle sarsıldık. Asrın felaketi olarak nitelenen ve 11 ili etkileyen felaketler sonrası on binlerce vatandaşımızı kaybettik. 100 bini aşkın insanımız yaralı olarak enkaz altından çıkarıldı. Binlerce ev ise kullanılamaz hale geldi.

Bu felaketler silsilesi sadece vatandaşlarımızın canına mal olmadı. Depremlerin etkilediği bölgedeki vakıf kültür mirasımızı da adeta yok etti. Depremde merkez üssü Kahramanmaraş başta olmak üzere; Malatya, Hatay, Diyarbakır, Şanlıurfa, Adana, Gaziantep, Elâzığ, Adıyaman, Osmaniye ve Kilis'teki birçok vakıf kültür eserimiz büyük oranda hasar aldı. T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Vakıflar Genel Müdürlüğü 13 Şubat 2023 tarihinden itibaren asrın felaketinden etkilenen illerimizdeki vakıf eserlerimizin durumunu kontrol etmek için hasar tespit çalışmalarına başladı.

DEPREMİN MERKEZ ÜSSÜ KAHRAMANMARAŞ

Depremi merkez üssü Kahramanmaraş, felaketi en ağır şekilde yaşayan şehirlerden birisi. Şehrin simgesi denilebilecek Ulu Camii

İN THE WAKE OF KAHRAMANMARAŞ-BASED EARTHQUAKES CHARACTERISED AS THE DISASTER OF THE CENTURY, MANY FOUNDATION ARTEFACTS HAVE BEEN SIGNIFICANTLY DAMAGED. AS T.R. MINISTRY OF CULTURE AND TOURISM DIRECTORATE GENERAL OF FOUNDATIONS, WE HAVE LAUNCHED DAMAGE ASSESSMENT EFFORTS AS OF 13 FEBRUARY.

depremlerde ağır hasar aldı. Bey Camii, İsa Divanlı Camii, Şih Sultan (Şeyh Turan) Camii, Kümbet Camii, Arasa (Çığcı) Camii, Elbistan Ulu Camii, Çarşı (Camii Atik-Alaüddöle) Camii hasar gören eserler arasında yer alıyor.

BİRÇOK VAKIF ESERİ BÜYÜK ORANDA HASAR ALDI

Binlerce yıllık kültür medeniyetiyle Anadolu'nun hoşgörüsü simgesi, semavi dinlerin buluşma noktası Hatay'da sayısız vakıf kültür eseri depremler sonrası büyük oranda yıkıldı. Yıkılmayan eserler ise ağır hasar aldı. Anadolu'da inşa edilen ilk mabet olan Habib-i Neccar Camii, asrın felaketi sonrası adeta yerle bir oldu. Malatya'nın simgesi olan Yeni (Teze) Camii depremlerde hasar alan bir başka eser olarak kayıtlara geçti. Dulkadiroğulları Beyliği zamanında yapılan Adıyaman'ın altı asırlık mabedi Ulu Camii, tamamen yıkıldı. Adana'da Ulu (Abdülkadir Ağa) Camii, Diyarbakır'da Caferi Tayyar Mescidi ve Türbesi ağır hasar alan vakıf eserleri arasında. Elazığ'dan Aksaray Eski Camii ile Küçük Camii ağır hasar alan eserler arasında yerini aldı. Tarihte birçok medeniyete ev sahipliği yapmış Gaziantep'te Şirvanlı Camii, Kurtuluş Camii, Şeyh Fethullah



Şeyh Süveyden Camii (Kilis)



Musevi Havrası (Kilis)

Enver-ül Hamir Camii (Osmaniye)



Ulu Camii (Kahramanmaraş)

Camii ve Hz. Ukkâşe türbesi ağır hasar alan eserlerden sadece birkaçı. Kilis'te Akcurun Camii, Cüneyne Camii ile Ulu Camii ağır hasar alan eserler arasında. Osmaniye'de Ağca Bey Camii ile Enver-ül Hamit Camii ve Şehitlik ağır hasar aldı. Yine Şanlıurfa'da Ulu Camii, Selahattin Eyyubi Camii, Ulu Camii (Camii Kebir) ve Karakeçili Camii kayıtlara ağır hasar alan eserler olarak geçti.

DEPREMLER TÜM DİNLERİN İBADETHANELERİNE ZARAR VERDİ

Asrın felaketi sadece ecdadımızdan bizlere miras kalan ibadethanelerimize zarar vermedi. Adıyaman'da St. Paul (St. Mor-Petrus- St. Mor Paulus) Kilisesi, Diyarbakır'da Atatürk / Gazi (Seman) Köşkü, Gaziantep'te Gaziantep Mevlevihanesi ve Kemikli Bedesten'e zarar verdi.

HATAY DEPREMDEN EN ÇOK ETKİLENEN YERLERİN BAŞINDA GELİYOR

Medeniyetlerin buluşma noktası Hatay'da ise; Kurtuluş Hamamı, Şeyh İsa ve Şeyh Ali Bağdadi Türbesi, Maryo Hanna Kilisesi, Süryani Katolik Kilisesi, Yoğunluk Köyü Kilisesi hasar alan eserler arasında yer alıyor. Malatya'da Silahtar Mustafa Paşa Kervansarayı depremi orta hasarla atlattı. Şanlıurfa'da Dabbakhane (Hasanpaşa) Çarşısı yine depremi orta hasarla atlatan eserlerimiz arasında.

"BİNLERCE YILLIK KÜLTÜR MEDENİYETİYLE ANADOLU'NUN HOŞGÖRÜ SİMGESİ, SEMAVİ DİNLERİN BULUŞMA NOKTASI HATAY'DA SAYISIZ VAKIF KÜLTÜR ESERİ DEPREMLER SONRASI HASAR ALDI."

"IN THE WAKE OF THE DISASTER, NUMEROUS CULTURAL MONUMENTS HAVE BEEN LARGELY DESTROYED IN HATAY, THE SYMBOL OF TOLERANCE IN ANATOLIA HOSTING NUMEROUS CULTURES AND CIVILIZATIONS FOR THOUSANDS OF YEARS AND THE MEETING POINT OF CELESTIAL RELIGIONS."



ANADOLU'DA İNŞA EDİLEN İLK CAMİ OLAN HABİB-İ NECCAR CAMİİ, DEPREM SONRASI GÖRÜNTÜSÜ

A POST-EARTHQUAKE VIEW OF HABİB-İ NECCAR MOSQUE, THE FIRST MOSQUE BUILT IN ANATOLIA





Şih Camii (Kahramanmaraş)



Ala Camii (Osmaniye)

YAPI, M.S. 425-450 TARİHLERİ ARASINDA GEÇ ROMA BAZİLİKASI OLARAK İNŞA EDİLDİ, M.S. 11'İNCİ YÜZYIL BAŞINDA BİZANSLILAR BAZİLİKANIN İÇERİSİNE KİLİSE İNŞA ETTİ, 1133'TEKİ ŞİDDETLİ DEPREMLE KİLİSE BÜYÜK HASAR GÖRDÜ, 1480-1490 ARASINDA İSE DULKADİROĞULLARI BEYLİĞİ TARAFINDAN CAMİYE ÇEVİRİLDİ VE ALA CAMİ OLDU.

THE STRUCTURE WAS BUILT AS A LATE ROMAN BASILICA BETWEEN 425 AND 450 AD; AT THE BEGINNING OF THE 11TH CENTURY, THE BYZANTINES BUILT A CHURCH INSIDE THE BASILICA, THE CHURCH WAS BADLY DAMAGED BY THE SEVERE EARTHQUAKE IN 1133; AND BETWEEN 1480 AND 1490, THE CHURCH WAS TURNED INTO A MOSQUE BY THE PRINCIPALITY OF DULKADİROĞULLARI AND BECAME THE ALA MOSQUE.

As a nation, we have been shocked by these earthquakes centered in Kahramanmaraş. We lost ten thousands of our citizens as a result of the disaster affecting 11 provinces and characterised as the disaster of the century. Over 100 thousand injured people were saved from under the rubble. Thousands of houses have also become unusable.

This series of disasters does not only cause deaths, but almost has destroyed our foundation's cultural heritage. A great number of our foundation cultural monuments have been significantly damaged in Kahramanmaraş, in particular, Malatya, Hatay, Diyarbakır, Şanlıurfa, Adana, Gaziantep, Elâziğ, Adıyaman, Osmaniye, and Kilis. As T.R. Ministry of Culture and Tourism Directorate General of Foundations, we have launched damage assessment works in order to identify the status of our monuments in affected provinces since 13 February 2023.

KAHRAMANMARAŞ, THE EPICENTRE OF THE EARTHQUAKE

Kahramanmaraş, the epicentre of the earthquake, is one of the severely affected provinces. Ulu Mosque, which may be called as the symbol of the city, has been heavily damaged. Also Bey Mosque, İsa Divanlı Mosque, Şih Sultan (Şeyh Turan) Mosque, Kümbet Mosque, Arasa (Çıgıcı) Mosque, Elbistan Ulu Mosque, Çarşı (Camii Atik-Alaüddöve) Mosque are among those damaged structures.

SEVERAL FOUNDATION MONUMENTS HAVE BEEN LARGELY DAMAGED

In the wake of the disaster, several cultural monuments have been largely destroyed in Hatay, the symbol of tolerance in Anatolia hosting numerous cultures and civilizations for thousands of years and the meeting point of celestial religions. Monuments that have not been destroyed during or after the disaster, on the other hand, have been heavily damaged. Habib-i Neccar Mosque, the first mosque that was constructed in Anatolia, was almost demolished in the wake of the disaster of the century. Yeni (Teze) Mosque, the symbol of Malatya, has been recorded among damaged monuments as well. Having been constructed during the period of Dulkadiroğlu Principality, Ulu Mosque, which is a 6-centuries old monument in Adıyaman, was completely demolished. Ulu (Abdülkadir Ağa) Mosque in Adana, Caferi Tayyar Masjid and Tomb in Diyarbakır are among heavily damaged works. Aksaray Old Mosque and Small Mosque in Elazığ are also among heavily damaged works. Some of the heavily damaged works in Gaziantep, which has hosted numerous civilizations in history, are Şirvanlı Mosque, Kurtuluş Mosque, Şeyh Fethullah Mosque, and Hz. Ukkâşe Tomb. Akcurun Mosque, Cüneyne Mosque and Ulu Mosque in Kilis are also among heavily damaged works. Ağa Bey Mosque and Enver-ül Hamit Mosque, and martyrdom in Osmaniye have also been heavily damaged. Ulu Mosque, Selahattin Eyyubi Mosque, Ulu Mosque (Camii Kebir) and Karakeçili Mosque in Şanlıurfa also recorded among heavily damaged works.

EARTHQUAKES HAVE DAMAGED ALL RELIGIONS'S PLACES OF WORSHIP

The disaster of the century did not only damage our places of worship that we have inherited from our ancestors. It also damaged St. Paul (St. Mor-Petrus- St. Mor Paulus) Church in Adıyaman, Atatürk/Gazi (Seman) Mansion in Diyarbakır, Gaziantep Dervish Lounge and Kemikli Bedesten in Gaziantep.

HATAY IS THE MOST AFFECTED CITY BY THE EARTHQUAKE

Kurtuluş Bath, Şeyh İsa and Şeyh Ali Bağdadi Tomb, Maryo Hanna Church, Syriac Catholic Church, Yoğunoluk Village Church are among structures that were damaged in Hatay, the meeting point of civilizations. Silahtar Musta Pasha Caravanserai in Malatya was moderately damaged in earthquake. Dabbakhane (Hasanpaşa) Bazaar in Şanlıurfa is also among the monuments having moderate damage.

KODU TARAYINI



CADDE CADDE, SOKAK SOKAK

ATM ARAMAKTAN YORULMADINIZ MI?

Kodu okutup görüntülü görüşmeyle
hemen Vakıf Katımlı olun, 20.000'i aşkın
kamu bankası ve PTT ATM'sini ücretsiz kullanın.



VAKIF KATILIM
Ortak geçmiş, ortak gelecek.

0850 202 1 202 | 444 44 77 | vakifkatilim.com.tr

YARALARIMIZI HEP BİRLİKTE SARACAĞIZ GEÇMİŞ OLSUN TÜRKİYE'M

TOGETHER, WE WILL HEAL OUR WOUNDS
GET WELL TÜRKİYE

**98 tırla 28 milyon
500 bin TL** tutarında aynı
yardım

Benefit in kind in the amount of 28 million
500 thousand Turkish Liras with 98 trucks



**5 Mobil Aşevi 10.000 kişiye
her gün sıcak yemek**

5 mobile soup kitchens Hot meals for
10,000 persons on a daily basis



**100 kişi
Ankara Vakıf Evinde
Misafir Ediyoruz**

We hosted 100 people in
Ankara Foundation House



**Çorbada Sizin de Tuzunuz Olsun
Bağış Kampanyamızda
836 bin 234 TL bağış ile
günde 10 bin sıcak çorba
ikram edilmiştir.**

In "Have your salt in the soup"
donation campaign 836 thousand
234 TL aid was collected and
10 thousand cups of hot soup was served

**Merkez üssü Kahramanmaraş olan depremlerde
Vakıflar Genel Müdürlüğü olarak milletimizle el ele
verip depremzede vatandaşlarımızın yanında olduk.**

In the Kahramanmaraş-based disaster of the century, as
Directorate General of Foundations, we have stood side by side
with our affected citizens by collaborating with our nation.



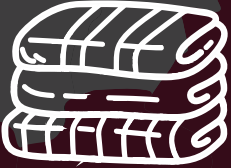
200 bin ekmek

200 thousand loaves
of bread



550 bin su

550 thousand bottles
of water



**21.501 adet
battaniye**

21.501 piece blanket



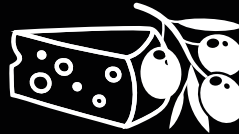
19 ton kavurma

19 tons of kavurma
(roasted meat)



54 ton bakliyat

54 tons of legumes



**71.324 kişilik
kahvaltılık**

71.324 persons of
breakfast



TARİHİMİZ GELECEĞE GÜVENLE TAŞINACAK

OUR HERITAGE WILL BE CARRIED SAFELY INTO THE FUTURE

KAHRAMANMARAŞ MERKEZLİ DEPREMLERDE BİNLERCE VATANDAŞIMIZ HAYATINI KAYBEDERKEN, BİNLERCESİ DE ENKAZ ALTINDAN YARALI OLARAK KURTARILDI. DEPREMİN ZARAR VERDİĞİ BAŞTA MERKEZ ÜSSÜ KAHRAMANMARAŞ OLMAK ÜZERE; MALATYA, HATAY, GAZİANTEP, DİYARBAKIR, ŞANLIURFA, ADANA, OSMANIYE, ELÂZİĞ, KİLİS VE ADIYAMAN'DA VATANDAŞLARIMIZ BÜYÜK ORANDA EVSİZ KALDI.

IN THE KAHRAMANMARAŞ-BASED EARTHQUAKES, WE LOST TEN THOUSANDS OF OUR CITIZENS, WHILE OVER THOUSANDS OF INJURED PEOPLE WERE RESCUED FROM UNDER THE RUBBLE. OUR CITIZENS PARTICULARLY IN KAHRAMANMARAŞ, THE EPICENTRE OF THE DISASTER, MALATYA, HATAY, GAZİANTEP, DİYARBAKIR, ŞANLIURFA, ADANA, OSMANIYE, ELAZIĞ, KILIS AND ADIYAMAN LARGELY BECAME HOMELESS.

Ülke Kahramanmaraş'ta gerçekleşen ve asrın felaketi olarak nitelenen depremlerde binlerce vatandaşımızın vefatına üzülrken depremde sağ kurtulan insanlarımız için seferber olduk. T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Vakıflar Genel Müdürlüğü olarak depremin yaşandığı 06 Şubat 2023 tarihinden itibaren depremde vatandaşlarımızın yanında olduk. Asrın felaketinde evini kaybeden 100 depremzedemizi Ankara Vakıf Evi'nde misafir ediyoruz.

MOBİL AŞEVLERİMİZİ HEMEN GÖREVLENDİRDİK

Mobil aşevlerimizi ivedilikle depremde etkilenen vatandaşlarımız için görevlendirdik. Malatya'da belirlenen noktalarda mobil aşevlerimizde günde 10 bin vatandaşımıza sıcak yemek ikramında bulunduk. Sabah kahvaltı ile başlayan ikramlarımız sıcak çorba ve yemeklerimizle devam etti.

AYNI YARDIMLARIMIZLA DEPREMZEDELERİMİZİN YANINDA OLDUK

Depremde vatandaşlarımız için Genel Müdürlüğümüz olarak 98 adet tır ile yaklaşık 28 milyon 500 bin TL tutarında aynı yardımda bulunduk. 06 Şubat tarihinden itibaren 200 bin ekme, 550 bin su, 21.501 adet battaniye, 19 ton kavurma, 54 ton bakliyat, 71.324 kişilik kahvaltılık gönderdik.

DEPREM ŞEHİTLERİMİZ İÇİN MEVLİD-İ ŞERİF OKUTTUK

Deprem şehitlerimizin ruhları için 03 Mart'ta 19 Vakıflar Bölge Müdürlüğümüze bağlı 65 il merkezinde bulunan 72 tarihi camimizde Mevlid-i Şerif okutup, cemaate ikramda bulunduk. Deprem şehitleri için Mevlid-i Şerif okutulan camiler arasında; İstanbul'dan Eyüpsultan Camii ile Mihrimah Sultan Camii, Ankara'dan Hacı Bayram-ı Veli Camii, Aydın'dan Bey (Süleyman Bey) Camii, Balıkesir'den Yıldırım Camii, Çanakkale'den Yalı Camii, Bitlis'ten Ulu Camii, Bursa'dan Yeşil Camii, Edirne'den Eski Camii, Kayseri'den Camii Kebir (Ulu Camii) Camii, Kırşehir'den Cacabey Camii, Konya'dan Kapu Camii, Sivas'tan Ulu Camii, Samsun'dan Büyük Camii, Tokat'tan Ali Paşa Camii ve Trabzon'dan Büyük Camii gibi tarihi mabetler yer aldı.



While being deeply saddened by the death of thousands of citizens due to the Kahramanmaraş-based earthquakes characterised as the disaster of the century, we have been mobilised for disaster victims. As Ministry of Culture and Tourism Directorate General of Foundations, we stood by our affected citizens as of 6 February 2023.

We have been hosting 100 disaster victims who lost their houses in the disaster of the century in our Ankara Foundation House.

WE IMMEDIATELY DEPLOYED OUR MOBILE SOUP KITCHENS

We immediately deployed our mobile soup kitchens for affected citizens. We served hot meals for 10,000 citizens daily in our mobile soup kitchens in designated locations in Malatya. After providing breakfast, we served hot soup and meals.

WE STOOD BY DISASTER VICTIMS THROUGH BENEFIT IN KIND

For disaster victims, we provided benefit in kind in the amount of 28 million 500 thousand Turkish Liras with 98 trucks. Since 6 February 2023, we have delivered 200 thousand loafs of bread, 550 thousand bottles of water, 21.501 piece blanket, 19 tons of kavurma (roasted meat), 54 tons of legumes, 71.324 persons of breakfast food.

We recited Mevlidi Sherif for disaster victims

On 3 March, we had Mevlidi Sherif recited in 72 historical mosques in 65 city centres for the souls of disaster victims, and offered treats to the congregation. Eyüpsultan Mosque and Mihrimah Sultan Mosque in İstanbul, Hacı Bayram-ı Veli Mosque in Ankara, Bey (Süleyman Bey) Mosque in Aydın, Yıldırım Mosque in Balıkesir, Yalı Mosque in Çanakkale, Ulu Mosque in Bitlis, Yeşil Mosque in Bursa, Eski Mosque in Edirne, Camii Kebir (Ulu Mosque) in Kayseri, Cacabey Mosque in Kırşehir, Kapu Mosque in Konya, Ulu Mosque in Sivas, Büyük Mosque in Samsun, Ali Paşa Mosque in Tokat, and Büyük Mosque in Trabzon are among historical monuments where Mevlidi Sherif was recited for disaster victims.

"DEPREMZEDE VATANDAŞLARIMIZ İÇİN GENEL MÜDÜRLÜĞÜMÜZ OLARAK 98 ADET TIRLA YARDIMDA BULUNDUK."

AS THE GENERAL DIRECTORATE OF FOUNDATIONS
WE HELPED OUR CITIZENS AFFECTED FROM THE
EARTHQUAKE WITH 98 UNITS OF TRAILERS





Birr kelimesi Kur'an-ı Kerim'de her türlü iyilik, ihsan, itaat, doğruluk, günahsızlık gibi mânalarda kullanılmıştır.
The word Birr is used in the Qur'an al-kerim to mean all kinds of goodness, benevolence, obedience, truthfulness, and sinlessness

RAMAZAN AYI DAYANIŞMADIR

RAMADAN MONTH IS THE MONTH OF SOLIDARITY

T.C. KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI VAKIFLAR GENEL MÜDÜRLÜĞÜ, ON BİR AYIN SULTANI RAMAZAN AYINDA; VAKFETMENİN, PAYLAŞMANIN, TOPLUMSAL YARDIMLAŞMA VE DAYANIŞMANIN GEREĞİ OLARAK HAYIR HİZMETLERİNE DEVAM EDİYOR.

T.R MINISTRY OF CULTURE AND TOURISM, DIRECTORATE GENERAL OF FOUNDATIONS CONTINUES TO PROVIDE CHARITY SERVICES AS A REQUIREMENT OF DEVOTING, SHARING, AND SOCIAL AID AND SOLIDARITY DURING THE MONTH OF RAMADAN, THE SULTAN OF ELEVEN MONTHS.

Ülke olarak Kahramanmaraş merkezli asrın felaketinin yaralarının sarıldığı bu günlerde, depremin yaşandığı ilk andan itibaren afetzedelerin yanında olan Vakıflar Genel Müdürlüğü; Ramazan ayında da dayanışma örneği olarak hizmetlerine devam ediyor.

DEPREMDEN ETKİLENEN 11 İL'DE 29 GÜN BOYUNCA İFTAR VE SAHUR OLMAK ÜZERE BİR MİLYON KİŞİYE İKRAMDA BULUNULACAK

Vakıflar Genel Müdürlüğü geçtiğimiz yıl başlattığı iftar buluşmalarının kapsamını bu yıl genişleterek özellikle Depremlerden etkilenen Kahramanmaraş Elbistan, Gaziantep Nurdağı ilçeleriyle Hatay, Malatya ve Adıyaman merkezde Ramazan ayı boyunca her gün 16 bin 500 kişiye iftar ve sahurda sıcak yemek ikramında bulunacak.

"Bir Lokma, Bin Sofra" Sloganı ile başlatılan ramazan iftarlarında Tüm Türkiye'de kurulacak iftar sofralarında 1 Milyon vatandaşımız ile buluşulacak...

Vakıflar Genel Müdürlüğü, depremden etkilenen illerde her gün kuracağı iftar ve sahur sofralarının yanı sıra 81 il'de de Genel Müdürlük hayır hizmetlerinden faydalanan vatandaşlarla buluşacak.

Bu kapsamda yurt içinde Genel Müdürlükten kuru gıda yardımı, muhtaç aylığı ve burs alan 73 bin kişiye 81 il merkezinde iftar verilecek.



Vakıflar Genel Müdürlüğü ayrıca yurt dışında Türk-İslam vakıf kültürünün ayak izlerinin olduğu; Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti, Bosna Hersek Cumhuriyeti, Kosova Cumhuriyeti, Makedonya Cumhuriyeti ve Karadağ'a da Ramazan ayı dolayısıyla 20 bin adet gıda kolisi gönderecek.

In these days when the country is recovering from the disaster of the century centered in Kahramanmaraş, the General Directorate of Foundations, which has been with the disaster victims from the first moment of the earthquake, continues its services as an example of solidarity in Ramadan.

FOR 29 DAYS, ONE MILLION CITIZENS WILL BE OFFERED IFTAR AND SAHUR IN AFFECTED 11 PROVINCES

By expanding the scope of iftar gatherings having been launched last year, Directorate General of Foundations will offer hot meals in iftar and sahur particularly for 16,500 disaster victims in Elbistan district of Kahramanmaraş, Nurdagi district of Gaziantep, and city centres of Hatay, Malatya and Adıyaman during the month of Ramadan. Ramadan iftar gathering event launched with the slogan "Birr Lokam Bin Sofra" will bring together 1 million citizens across Türkiye.

Directorate General of Foundations will meet with citizens benefiting from the Directorate's charity services in 81 provinces, along with iftar and sahur tables to be set every day in affected provinces.

In this regard, Directorate General of Foundations will host iftar meals for 73,000 citizens receiving dry food assistance, needy pension and scholarship in 81 provinces. In addition, the Directorate General will dispatch 20 thousand food parcels to Turkish Republic of Northern Cyprus, Republic of Bosnia and Herzegovina, Republic of Kosovo, Republic of Macedonia, and Montenegro, where trails of Turkish-Islamic foundation culture still exist.





ASRIN FELAKETİNDE DEPREMİN MERKEZ ÜSSÜ “KAHRAMANMARAŞ”

THE EPICENTER OF THE EARTHQUAKE IN THE DISASTER OF THE CENTURY "KAHRAMANMARAŞ"

Depremi merkez üssü Kahramanmaraş, asrın felaketinden en çok etkilenen illerin başında geliyor. Şehrin büyük bölümü hasar aldı. Hasar alan yapılar arasında ecdat yadigarı vakıf eserlerimiz de yer alıyor. Kent genelinde toplam 45 vakıf kültür eseri var. Bu eserlerden; 27 tanesi cami, 1 tanesi cami-medrese, 1 tanesi cami-türbe, 1 tanesi han, 1 tanesi kervansaray, 1 tanesi mescit, 9 tanesi minare, 1 tanesi ribat (askeri gözetleme kulesi), 2 tanesi türbe ve 1 tanesi mezarlık (hazire).

Asrın felaketinde Dulkadiroğulları tarafından inşa edilen ve kentin sembolleri arasında gösterilen Ulu Camii ile Timurtaş Paşa tarafından 1704 yılında yaptırılan Arasa (Çığcı) Camii ağır hasar aldı.

Kahramanmaraş, the epicentre of the earthquake, is the most affected province from the disaster of the century. Most of the city is severely damaged. Our ancestral heirlooms, that are foundation assets, are also among damaged structures.

There are 45 foundation cultural monuments throughout the city. These cultural monuments include 27 mosques, 1 mosque-madrasah, 1 mosque-tomb, 1 inn, 1 caravanserai, 1 masjid, 9 minarets, 1 ribat (military watch tower), 2 tombs, and 1 cemetery (hazire).

Ulu Mosque, one of the symbols of the city which was constructed by the Dulkadiroğulları Principality, and Arasa (Çığcı) Mosque, which was built by Timurtaş Pasha in 1704, are among heavily damaged structures.





VAKIF KÜLTÜR ESERLERİMİZİN DEPREM SONRASI DURUMU

THE STATUS OF OUR FOUNDATION CULTURAL MONUMENTS AFTER THE EARTHQUAKE

ULU CAMİİ

ULU MOSQUE

Kahramanmaraş Ulu Camii, şehrin en eski tarihi yapılarından biridir. Özgün bir Dulkadiroğlu Beyliği eseridir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar almıştır.

Kahramanmaraş Ulu Mosque is one of the oldest historical structures of the city. It is an authentic structure from the reign of Dulkadiroğlu Principality. It was heavily damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



NUH CAMİİ

NUH MOSQUE

Tarihi Kahramanmaraş meydanında yer almaktadır. Osmanlı döneminde, Ahmet Efendi tarafından inşa ettirilmiştir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde tümünden yıkılmıştır.

It is located in the historical centre of Kahramanmaraş. It was built by Ahmet Efendi during the Ottoman period. It was completely destroyed in the earthquake dated February 06, 2023.



ŞEKERLİ CAMİİ

ŞEKERLİ MOSQUE

Osmanlı döneminde 16. YY.'ın sonlarına doğru inşa ettirilmiştir. Caminin iki adet kitabesi bulunmaktadır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde tümünden yıkılmıştır.

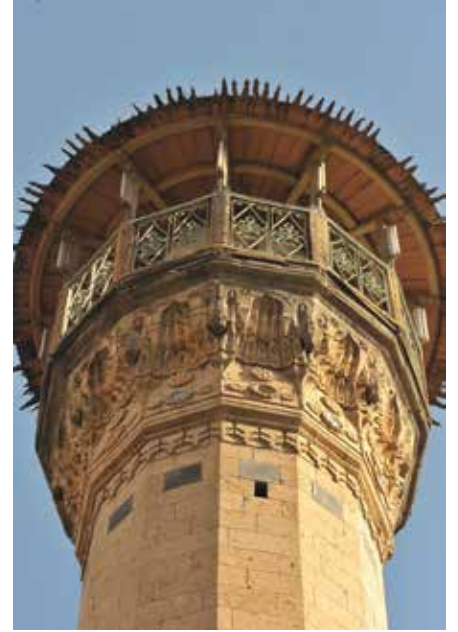
It was built by the end of the 16th century during the Ottoman period. The mosque has two inscriptions. It was completely destroyed in the earthquake dated February 06, 2023.



ARASA (ÇİĞCİĞİ) CAMİİ MİNARESİ ARASA (ÇİĞCİĞİ) MOSQUE'S MINARET

Timurtaş Paşa tarafından yaptırılmıştır. Çeşitli dönemlerde tamirat gören cami, II. Abdülhamit döneminde minare hariç tamamen yıktırılıp, yeniden yaptırılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar almıştır.

It was built by Timurtaş Pasha. Having been repaired occasionally, the minaret was completely reconstructed during the reign of Abdulhamid II. It was heavily damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



BOĞAZKESEN (EKMEKÇİ HACI ALİ AĞA) CAMİİ BOĞAZKESEN (EKMEKÇİ HACI ALİ AĞA) MOSQUE

Alaüddüvle Bey'in hükümdarlık dönemi olan 1480- 1515 yılları arasında inşa edilmiştir. Yapı, iki derenin kesiştiği noktada bulunduğu için daha çok "Boğazkesen Camii" ismiyle tanınmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

It was built during the reign of Alaüddüvle Bey between 1480 and 1515. The structure is rather recognised as "Boğazkesen Mosque" since it is in the junction of two rivers. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.

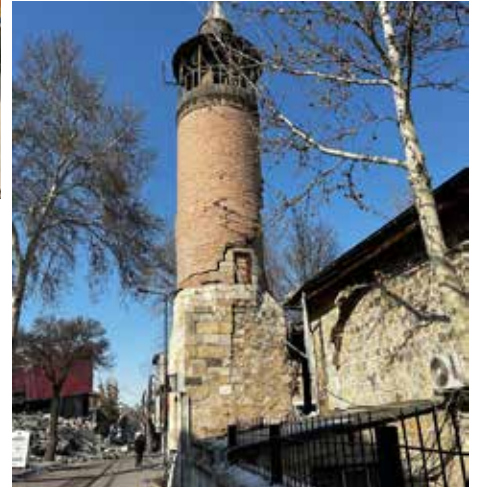




ÇARŞI (CAMİİ ATİK- ALAÜDDEVLE) CAMİİ ÇARŞI (CAMİİ ATİK- ALAÜDDEVLE) MOSQUE

Elbistan ilçe merkezindedir. XVI. yüzyıl başlarında Dulkadiroğlu Alaüddevle Bey döneminde yapılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

It is located in the district centre of Elbistan. It was built during the reign of Dulkadiroğlu Alaüddevle Bey at the beginning of the 16th century. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023



İSA DÎVANLI CAMİİ İSA DÎVANLI MOSQUE

Kahramanmaraş'ta yapılan ilk Osmanlı eserlerindendir. 16. YY.'da inşa edilmiştir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

It is one of the first Ottoman structures built in Kahramanmaraş. It was constructed in the 16th century. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.



TAŞ HAN / TAŞ INN

Kapalı Çarşı'nın doğu tarafında yer alan Taş Han, 1650'li yıllarda Hatipzadelerden Mehmet Efendi, Kalender Çelebi ve Ahmet Çelebi tarafından inşa ettirilmiştir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde az hasar görmüştür.

Taş Inn, on the eastern side of Kapalı Çarşı, was constructed by Hatipzade's Mehmet Efendi, Kalender Çelebi and Ahmet Çelebi in the 1650s. It was slightly damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



KEZİBAN HATUN CAMİİ KEZİBAN HATUN MOSQUE

Çağlayancerit ilçe merkezinde olan eser, Keziban Hatun tarafından 1812'de yapılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde orta hasar görmüştür.

Located in the district centre of Çağlayancerit, the structure was constructed by Keziban Hatun in 1812. It was moderately damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



KÜÇÜKÇAVUŞLU (RASTABIYE) CAMİİ KÜÇÜKÇAVUŞLU (RASTABIYE) MOSQUE

Halk arasında "Küçükçavuşlu Camii" olarak bilinen Rastabiye Camii, 13. yüzyılda yapılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

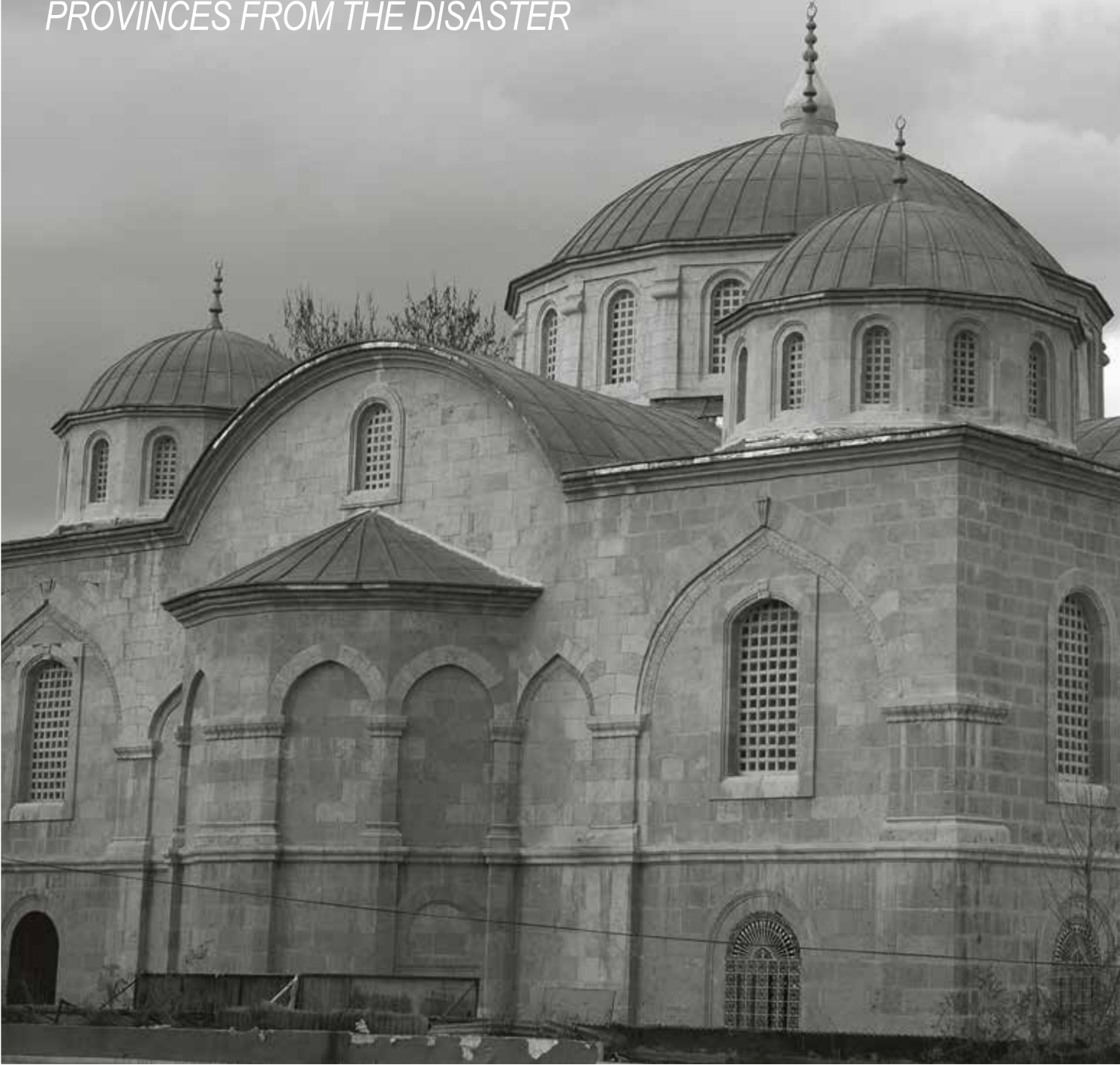
Publicly known as "Küçükçavuşlu Mosque", Rastabiye Mosque was built in the 13th century. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.



MALATYA

MALATYA FELAKETTEN ETKİLENEN ŞEHİRLER ARASINDA

*MALATYA IS AMONG THE AFFECTED
PROVINCES FROM THE DISASTER*





Asrın felaketinden en çok etkilenen şehirlerden birisi de Malatya. Özellikle şehir merkezi depremlerden çok fazla hasar aldı. Şehirde binlerce vatandaşımız hayatını kaybederken, binlerce vatandaşımız da yaralı olarak enkaz altından çıkarıldı.

Malatya'da can kayıpları dışında birçok vakıf kültür eseri de büyük oranda hasar aldı. Şehirde 69 vakıf kültür eseri yer alıyor. Bu eserlerden 39 tanesi cami, 1 tanesi bedesten, 4 tanesi hamam, 1 tanesi hanegah (tekke, dergâh), 1 tanesi kapı, 2 tanesi kervansaray, 1 tanesi kütüphane, 1 tanesi medrese, 1 tanesi mescit, 1 tanesi mescit-türbe, 8 tanesi minare, 1 tanesi namazgah, 7 tanesi türbe ve 1 tanesi türbe-evdir.

Asrın felaketinde şehrin sembolü diyebileceğimiz Yeni Camii, halk arasındaki ismiyle Teze Camii büyük oranda yıkıldı. Yeni (Hacı Yusuf -Taş-Taze-Büyük) Camii, Yusuf Ziya Paşa Camii ve Türbesi, Yusuf Paşa Bedesteni ile Cami-i Kebir (Ulu-Merkez-Hacı Mustafa Ağa Camii) hasar gören diğer vakıf kültür eserlerimiz arasında.

One of the most affected provinces from the disaster of the century is Malatya. Especially city centre has been severely damaged by the earthquake. While thousands of our citizens lost their lives in the city, thousands of others were rescued from under the rubble with injuries.

Apart from the loss of lives, numerous foundation cultural properties have been largely damaged in malatya. There are 69 foundation cultural monuments in the city. These cultural properties include 39 mosques, 1 bedesten, 4 baths, 1 hanegah (dervish lodge), 1 gate, 2 caravanserais, 1 library, 1 madrasah, 1 masjid, 1 masjid-tomb, 8 minarets, 1 namazgah, 7 tombs and 1 tomb-lodge.

New (yeni) mosque, which is recognised as the symbol of the city and publicly known as teze mosque, has been mostly demolished in the disaster of the century. Yeni (hacı yusuf-taş-teze-büyük) mosque, yusuf ziya pasha mosque and tomb, yusuf pasha bedesten and cami-i kebir (ulu-merkez-hacı mustafa ağa mosque) are among other damaged foundation cultural works.

VAKIF KÜLTÜR ESERLERİMİZİN DEPREM SONRASI DURUMU

THE STATUS OF OUR FOUNDATION CULTURAL MONUMENTS AFTER THE EARTHQUAKE



BATTALGAZİ ULU CAMİİ

BATTALGAZİ ULU (GRAND) MOSQUE

Selçuklu Hükümdarı Alaaddin Keykubat zamanında 1224 yılında inşa edilmiştir. Kitabesine göre mimarları Yakup bin Ebubekir el-Malati ve Mansur bin Yakup'tur. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

It was built during the reign of Seljuk Sultan Alaaddin Keykubat in 1224. According to its inscription, the architects are Yakup bin Ebubekir el-Malati and Mansur bin Yakup. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.



HALFETİ MİNARESİ

HALFETİ MINARET

Ulu Camii ve Şahabiyye-i Kübra Medresesi ile bir bütünlük sağladığı tespit edilen bu minare, geniş alana yayılan yapıların diğer ucu olarak, Meydanbaşı Sur Kapısı girişi doğrultusunda yapılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

This minaret which appears to be integrated with Ulu Mosque and Şahabiyye-i Kübra Madrasah was built towards Meydanbaşı Sur Gate entrance as the other tip of structures stretching in a wide area. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.



YENİ (HACI YUSUF-TAŞ-TAZE-BÜYÜK) CAMİİ YENİ (HACI YUSUF-TAŞ-TAZE-BÜYÜK) MOSQUE

Malatya'nın simgesi sayılan eser; Hacı Yusuf Camii, Hoca Camii, Hacı Cami, Taze (Teze) Cami, Taş Cami gibi isimlerle de anılır. 1843'te inşa edilmiş "Hacı Yusuf Camii" adlı caminin 1889 ve 1890'daki yangınlarda yanmasından sonra aynı yerde inşa edilip cami 1913'te ibadete açılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde tümünden yıkılmıştır.

Considered as the symbol of Malatya, Hacı Yusuf Mosque is also called Hoca Mosque, Hacı Mosque, Taze (Teze) Mosque, and Taş Mosque. The mosque, which was reconstructed at the same location after the mosque called "Hacı Yusuf Mosque" which had been built in 1843 was burned twice in 1889 and 1890, was opened to worship in 1913. It was completely destroyed in the earthquake dated February 06, 2023.

CAMI-İ KEBİR (ULU-MERKEZ-HACI MUSTAFA AĞA CAMİİ)

CAMI-I KEBIR (ULU-MERKEZ-HACI MUSTAFA AĞA MOSQUE)

1753 yapılan Cami-i Kebir (Merkez Camii, Çarşı Camii, Büyük Camii ya da Mustafa Ağa Camii) Selçuklu mimarisi özelliklerine sahiptir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

Built in 1753, Cami-i Kebir (Merkez Mosque, Çarşı Mosque, Büyük Mosque or Mustafa Ağa Mosque) bears the characteristics of Seljuk architecture. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.



ALACAKAPI (MİRALAY ŞAH ALİ BEY) MESCİDİ

ALACAKAPI (MİRALAY ŞAH ALİ BEY) MASJID

Seyyit Ömer ve Şah Ali Bey ismindeki şahıslar tarafından yaptırılmıştır. Minaresi sonradan ilave edilmiştir. Bu bir tamir kitabesidir ve bu eserin Osmanlı öncesinde yapıldığı tahmin edilmektedir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde tümünden yıkılmıştır.

It was constructed by Seyyit Ömer and Şah Ali Bey. Its minaret was annexed afterwards. This is a repair inscription, and this structure is anticipated to be constructed before the Ottoman period. It was completely destroyed in the earthquake dated February 06, 2023.





HACI İLYAS (TENEKELİ) CAMİİ

HACI İLYAS (TENEKELİ) MOSQUE

1890 yılında inşa edilmiştir. Kubbesi Bağdadî tarzda duvarları kerpiçtir. Taş minare merdivenin altında cami giriş kapısı vardır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

It was built in 1890. Its dome is in Bağdadî style, and its walls consist of mud bricks. Entrance gate is located under the staircase of stone minaret. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.



GÜNDÜZBEY HACI BEKİR CAMİİ

GÜNDÜZBEY HACI BEKİR MOSQUE

Eser, 1720 yılında Hacı Bekir tarafından inşa ettirilmiştir. Enine dikdörtgen planlıdır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

The structure was built by Hacı Bekir in 1720. It has a horizontal rectangular plan. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.

YUSUF İBRAHİM PAŞA (HÜSEYİN PAŞA) CAMİİ YUSUF İBRAHİM PASHA (HÜSEYİN PASHA) MOSQUE

Cami; 18. yüzyılda Darendeli Hüseyin Paşa tarafından yaptırılmıştır. Hüseyin Paşa'nın oğlu Yusuf Paşa ve torunu İbrahim Paşa 1913 yılında genişleterek camiyi onartmışlardır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

The mosque was constructed by Darendeli Hüseyin Pasha in the 18th century. Son of Hüseyin Pasha, Yusuf Pasha, and grandson of Hüseyin Pasha, İbrahim Pasha, had the mosque repaired by extending the structure in 1913. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.



KÖPRÜLÜ MEHMET PAŞA HAMAMI

KÖPRÜLÜ MEHMET PASHA BATH

Köprülü Mehmet Paşa Hamamı, Köprülü Mehmet Paşa Camisi ile birlikte, cami üzerindeki kitabesinden öğrenildiğine göre 1661 yılında yaptırılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde az hasar görmüştür.

As ascertained from its inscription, Köprülü Mehmet Pasha Bath, along with Köprülü Mehmet Pasha Mosque, was constructed in 1661. It was slightly damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



BELEDİYE (ÇARŞI) HAMAMI

BELEDİYE (ÇARŞI) BATH

Belediye Hamamı, 1873 tarihinde yapılmıştır. Doğu batı doğrultusunda uzanan ve dikdörtgen plan şeması bulunan bu hamamın büyük bir çoğunluğu kesme ve moloz taş ile yapılmış olsa da yer yer tuğlalara da rastlanmaktadır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde orta hasar görmüştür.

Belediye (Municipality) Bath was constructed in 1873. Stretching in east-west direction and having a rectangular plan, this bath occasionally includes bricks although it mostly consists of cut-stones and rubble stones. It was moderately damaged in the earthquake dated February 06, 2023.

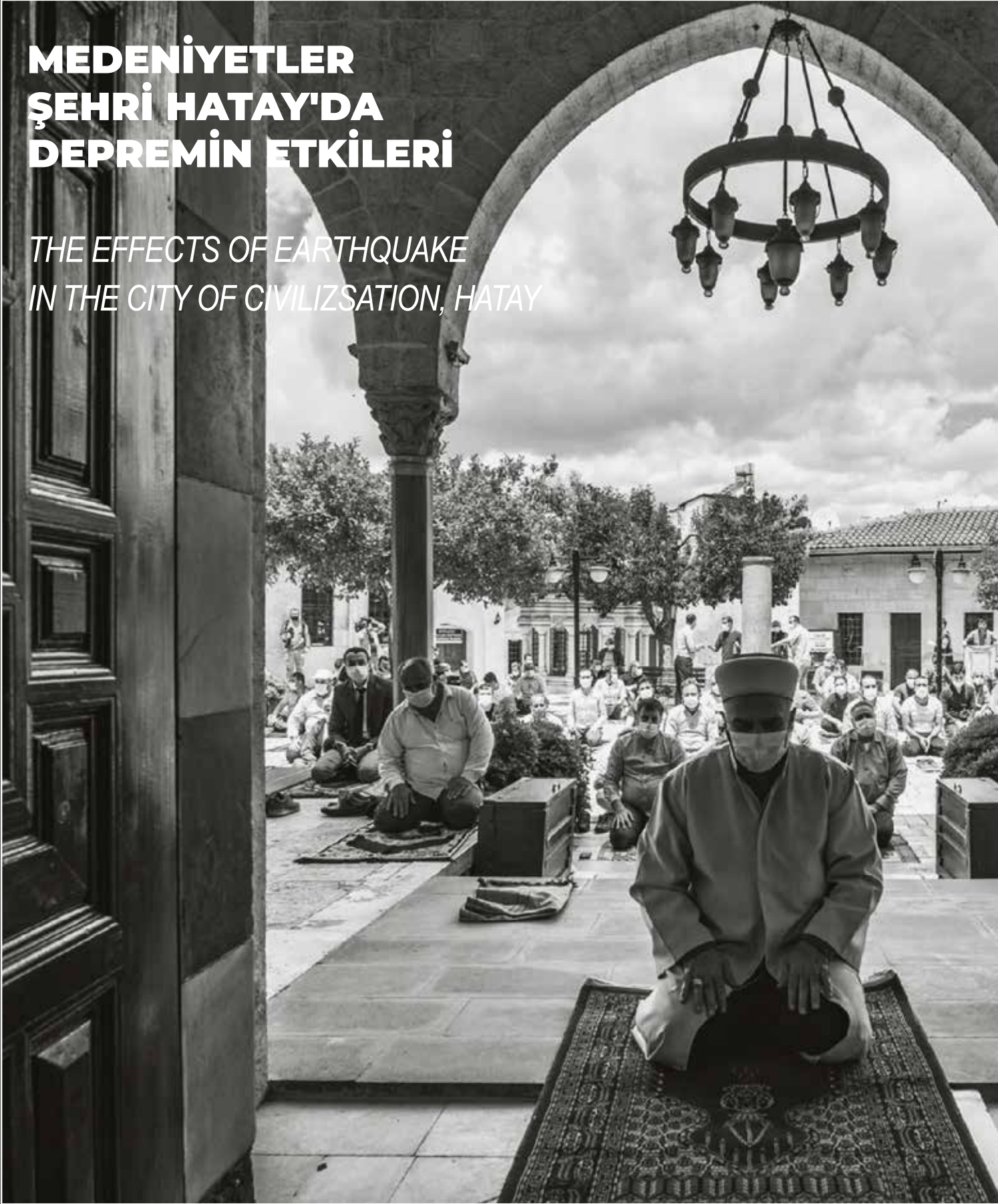




HATAY

MEDENİYETLER ŞEHİRİ HATAY'DA DEPREMİN ETKİLERİ

*THE EFFECTS OF EARTHQUAKE
IN THE CITY OF CIVILIZATION, HATAY*





Depremi merkez üssü Kahramanmaraş'tan sonra asrın felaketinden en çok etkilenen şehir olarak Hatay gösterilebilir. Kent adeta yerle bir oldu. Hoşgörü sembolü, semavi dinlerin buluşması noktası Hatay'dan geriye bir enkaz yığınıyla binlerce can kaybı kaldı.

Hatay için özellikle 6,4 büyüklüğünde gerçekleşen son deprem sonrasında sağlam kalan yerler de yıkıldı denilse yanlış olmayacaktır. Şehirde 133 vakıf kültür eserimiz bulunuyor. Bu eserlerden 49 tanesi cami, 1 tanesi arasta, 1 tanesi arsa (ev zürriyet vakfı), 1 tanesi bedesten, 4 tanesi bina, 1 tanesi cami-türbe, 2 tanesi çarşı, 3 tanesi çeşme, 1 tanesi değirmen, 5 tanesi dükkan, 5 tanesi ev, 3 tanesi hamam, 1 tanesi han, 1 tanesi hanegah, 1 tanesi havra, 1 tanesi imaret, 2 tanesi kervansaray, 9 tanesi kilise, 1 tanesi köprü, 2 tanesi medrese, 2 tanesi mektep, 13 tanesi mescit, 1 tanesi meşruta, 10 tanesi hazire (mezarlık), 1 tanesi mezarlık-türbe, 3 tanesi minare, 1 tanesi park, 1 tanesi tekke, 8 tanesi türbe, 1 tanesi türbe-mezar ve 6 tanesi ziyaretir.

Binlerce yıllık medeniyet tarihiyle Hatay, geçmişten günümüze semavi dinlerin buluşma noktası olmuştur. Anadolu'nun ilk camisi olan Habib-i Neccar Camii asrın felaketinde büyük oranda yıkıldı. Fatikli Camii ise tümünden yıkıldı. Sokullu Külliyesi'ndeki Sarı Selim Camii ile Kürt Fakih Camii hasar gören diğer eserler arasında. Maryo Hanna Kilisesi ağır hasar aldı. Caferiye Mescidi asrın felaketini orta hasarla atlattı. Kurtuluş Hamamı ile Kurşunlu Hanı ağır hasar alan eserlerden sadece birkaçı.

After Kahramanmaras, the epicenter of the earthquake, Hatay may be the city most affected by the disaster of the century. The city was virtually leveled to the ground. Hatay, a symbol of tolerance and the meeting point of the Abrahamic religions, was left with a pile of rubble and thousands of lives lost.

It would not be wrong to say that after the last earthquake of 6.4 magnitude, even the places that remained intact were destroyed.

There are 133 foundation cultural monuments in the city. These include 49 mosques, 1 arasta, 1 parcel of land (house descendant foundation), 1 bedesten, 4 buildings, 1 mosque-tomb, 2 bazaars, 3 fountains, 1 mill, 5 shops, 5 houses, 3 baths, 1 inn, 1 hanegah, 1 synagogue, 1 soup kitchen, 2 caravanserais, 9 churches, 1 bridge, 2 madrasahs, 2 schools, 13 masjids, 1 meşruta, 10 cemeteries, 1 cemetery-tomb, 3 minarets, 1 park, 1 dervish lodge, 8 tombs, 1 tomb-grave, and 6 ziyarets**.*

With its long-standing civilisation history, Hatay has always been the meeting point of monotheistic religions. Habib-i Neccar Mosque, the first mosque in Anatolia, was almost largely destroyed in the wake of the disaster of the century. Fatikli Mosque was completely destroyed. Sarı Selim Mosque and Kürt Fakih Mosque in Sokullu Complex are also among other damaged structures. Maryo Hanna Church was severely affected. Caferiye Masjid survived the disaster of the century with moderate damage. Kurtuluş Bath and Kurşunlu Inn are only some of the severely damaged structures.

** Meşruta : A property given to its heritages or someone or an organization under the condition of not being sold.*

*** These are places having big gardens where people can practice either their ritual of sacrificing animal or can get soup or food from soup kitchen that work in some of these places and where tombs of some important people in religion located and visited by people.*



VAKIF KÜLTÜR ESERLERİMİZİN DEPREM SONRASI DURUMU

THE STATUS OF OUR FOUNDATION CULTURAL MONUMENTS AFTER THE EARTHQUAKE



HABİB-İ NECCAR CAMİİ

HABİB-İ NECCAR MOSQUE

Anadolu'da inşa edilen ilk camidir. Geçmiş 7. yüzyıla dayanmaktadır. Avlusunda da 19. yüzyılda inşa edilen bir şadırvan bulunmaktadır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

This is the first mosque constructed in Anatolia. Dating back to the 7th century, the mosque includes a fountain built in the 19th century. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.



KURTULUŞ HAMAMI

KURTULUŞ BATH

Kanuni Sultan Süleyman döneminde 16. Yüzyılda yaptırılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

It was built during the reign of Suleiman the Magnificent in the 16th century. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.



RUM KATOLİK KİLİSESİ

GREEK CATHOLIC CHURCH

İskenderun'da 1870'li yıllarda inşa edilmiştir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde orta hasar görmüştür.

It was built in İskenderun in the 1870s. It was moderately damaged in the earthquake dated February 06, 2023.





SOKULLU MEHMET PAŞA KÜLLİYESİ SARI SELİM CAMİİ

SOKULLU MEHMET PASHA COMPLEX AND SARI SELİM MOSQUE

Sarı Selim Camii, 1574-1575 yıllarında Sokullu Mehmet Paşa tarafından Mimar Sinan'a yaptırıldığı bilinen külliyein bulunduğu alanda yer almaktadır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde orta hasar görmüştür.

The mosque is located within the complex, which Sokullu Mehmet Pasha had built to Sinan the Architect (Mimar Sinan) between 1574 and 1575. It was moderately damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



ALTINÖZÜ FATİKLİ CAMİİ *ALTINÖZÜ FATİKLİ MOSQUE*

Cami 1875 tarihinde yapılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde tümünden yıkılmıştır.

The mosque was built in 1875. It was completely destroyed in the earthquake dated February 06, 2023.



MARYO HANNA KİLİSESİ *MARYO HANNA CHURCH*

Eser, Hristiyanlığın ilk yıllarında dini yaymak için Arsuz'a yerleşen din adamları tarafından 1514 tarihinde yapılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde tümünden yıkılmıştır.

This structure was constructed in 1514 by ecclesiastics who settled in Arsuz in order to spread Christianity. It was completely destroyed in the earthquake dated February 06, 2023.

MEYDAN CAMİİ

MEYDAN MOSQUE

16. yüzyılda inşa edilmiştir. Yapı zahire meydanında bulunduğundan bu ismi almıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde tümünden yıkılmıştır.

It was built in the 16th century. The structure is named after Zahir Meydanı where it is located. It was completely destroyed in the earthquake dated February 06, 2023.

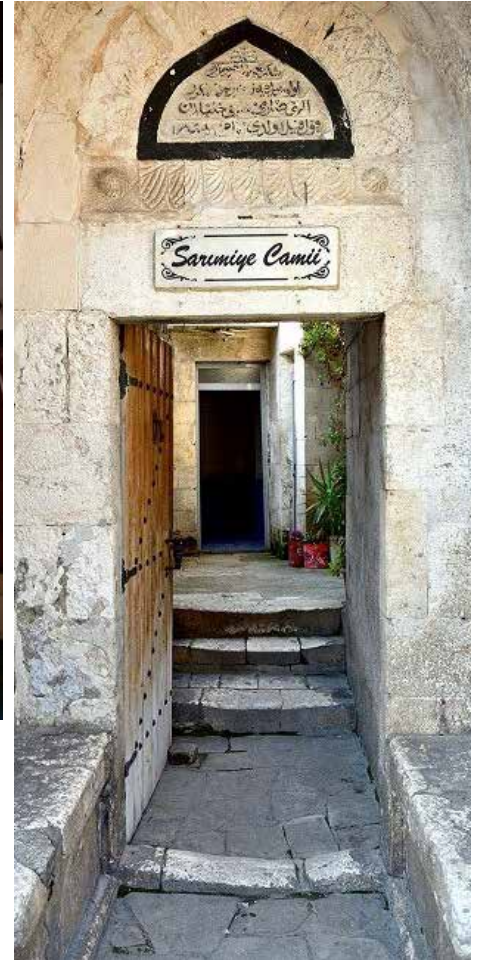


SERMAYE (SIRMAYE-SARİMİYE-SÜVEYKA) CAMİİ

SERMAYE (SIRMAYE-SARİMİYE-SÜVEYKA) MOSQUE

16. yüzyılda inşa edilmiştir. Şehrin tarihi camilerinden birisidir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

It was built in the 16th century. It is one of the historic mosques of the city. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.





ADİYAMAN'DA FELAKETİN İZLERİ

TRACES OF THE DISASTER IN ADİYAMAN

Kahramanmaraş merkezli asrın felaketinden en çok etkilenen şehirlerden birisi de Adiyaman oldu. Şehir merkezi ve ilçelerinde hasar oldukça büyük. Bu hasardan, vakıf kültür varlıkları da fazlasıyla nasibini aldı.

Adiyaman 15 vakıf kültür eserine sahip. Bu eserlerden 10 tanesi cami, 2 tanesi hamam, 1 tanesi kilise, 1 tanesi mescit-türbe ve 1 tanesi türbedir.

Bu eserlerden Kızılcaoba Camii yıkıldı. Bekir Bey Hamamı, Kurşunlu (Hacı Zeyrek-Külhanönü) Camii, Ulu Camii, Eski Saray (İbrahim Bey) Camii, Kap Camii, Musalla Camii, St. Paul (St. Mor-Petrus- St. Mor Paulus) Kilisesi, Ulu Camii, Yenipınar (Hacı Mehmet) Camii, Çarşı (Hacı Abdülgani) Camii ve İpekli Köyü Mahmut El- Ensari Türbesi (Ziyareti) ağır hasar aldı. Abuzer Gaffari Mescit ve Türbesi ise orta hasar aldı.

Adiyaman is one of the most affected cities by the disaster of the century centered in Kahramanmaraş. City centre and districts were heavily damaged. Foundation cultural assets have also been impacted by this heavy damage.

There are 15 foundation cultural properties in Adiyaman. These include 10 mosques, 2 baths, 1 church, 1 masjid-tomb, and 1 tomb.

Among these assets, Kızılcaoba Mosque was demolished. Bekir Bey Bath, Kurşunlu (Hacı Zeyrek-Külhanönü) Mosque, Ulu Mosque, Eski Saray (İbrahim Bey) Mosque, Kap Mosque, Musalla Mosque, St. Paul (St. Mor-Petrus- St. Mor Paulus) Church, Ulu Mosque, Yenipınar (Hacı Mehmet) Mosque, Çarşı (Hacı Abdülgani) Mosque and İpekli Köyü Mahmut El- Ensari Tomb (Ziyaret) were heavily damaged. Abuzer Gaffari Masjid and Tomb were moderately damaged.



VAKIF KÜLTÜR ESERLERİMİZİN DEPREM SONRASI DURUMU

THE STATUS OF OUR FOUNDATION CULTURAL MONUMENTS AFTER THE EARTHQUAKE

KURŞUNLU (HACI ZEYREK-KÜLHANÖNÜ) CAMİİ

KURŞUNLU (HACI ZEYREK-KÜLHANÖNÜ) MOSQUE

Eserde kullanılmış olan yapı malzemesi ve mimari yapı itibarıyla 18'nci yüzyılda yapıldığı anlaşılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar almıştır.

It is understood from building material and architectural structure that the mosque was built in the 18th century. It was heavily damaged in the earthquake on 06 February 2023.



KAP CAMİİ

KAP MOSQUE

1768 yılında Hoca Ali tarafından yaptırılan caminin giriş kapısı üzerindeki kitabeden 1923 yılında Hacı Mehmet Ali tarafından yenilendiği anlaşılmaktadır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar almıştır.

It was constructed by Hoca Ali in 1768, and according to the inscription on the entrance gate, it is understood that the mosque was renovated by Hacı Mehmet Ali in 1923. It was heavily damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



ST. PAUL (ST. MOR-PETRUS- ST. MOR PAULUS) KİLİSESİ

ST. PAUL (ST. MOR-PETRUS- ST. MOR PAULUS) CHURCH

4 veya 5'inci yüzyılda yapıldığı tahmin edilen kilise, giriş kapısı üzerinde ve içeride bulunan Süryanice kitabelere göre 1888 ve 1905 yıllarında onarım görmüştür. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar almıştır.

Estimated to be constructed either in the 4th or the 5th centuries, the church was repaired in 1888 and 1995 according to Assyrian inscriptions on the entrance gate and inside. It was heavily damaged in the earthquake dated February 06, 2023..



GAZİANTEP'TE DEPREMİN İZLERİ

TRACES OF THE EARTHQUAKE IN GAZİANTEP

İnanç turizminin önemli şehirleri arasında gösterilen Gaziantep de Kahramanmaraş merkezli asrın felaketinden etkilenen yerler arasında. Şehir ayrıca Suriye'de gerçekleşen depremden de etkilendi. Merkez ilçelerinde hasarın fazla yaşandığı Gaziantep'te birçok vakıf kültür eseri hasar gördü.

Gaziantep, 62 vakıf eserini bünyesinde barındırıyor. Bu eserlerden 39 tanesi cami, 1 tanesi bedesten, 1 tanesi cami-medrese, 1 tanesi vakıf evi, 2 tanesi hamam, 6 tanesi han, 1 tanesi havra, 1 tanesi kahvehane, 1 tanesi kastel, 1 tanesi konak, 1 tanesi medrese, 1 tanesi mektep, 3 tanesi mescit, 1 tanesi mevlevihane, 1 tanesi minare ve 2 tanesi türbe.

Tarihi Şirvanlı Camii asrın felaketinde ağır hasar alarak kısmi göçme yaşadı. Tahmis Ahmet Çelebi (Ulucanlar) Camii, Şeyh Fethullah Camii ve Karagöz Camii yine depremde ağır hasar alan eserlerden birkaçı. Kemikli Bedesten ve Zincirli (Et ve Sebze Halı-Yeni-Kara Basamak) Bedesten ağır hasar aldı. Hz. Ökkeşiye Türbesi depremde ağır hasar gören bir başka yapı. Ayrıca Havra da depremi orta hasarla atlattı.

Gaziantep, one of the most significant cities of faith tourism, is among the most affected locations by the disaster of the century. The city has also been affected by the earthquake occurred in Syria. In Gaziantep, where central districts have been severely affected, numerous foundation cultural properties were damaged.

Gaziantep is home to 62 foundation works. 39 of these works are mosques, 1 bedesten, 1 mosque-madrasah, 1 foundation house, 2 baths, 6 inns, 1 synagogue, 1 coffee house, 1 repository, 1 mansion, 1 madrasah, 1 school, 3 masjids, 1 dervish lodge, 1 minaret, and 2 tombs.

The historical Şirvanlı Mosque was heavily damaged and partially collapsed in the disaster of the century. Tahmis Ahmet Çelebi (Ulucanlar) Mosque, Şeyh Fethullah Mosque and Karagöz Mosque are also among heavily damaged structures. Kemikli Bedesten and Zincirli (Meat and Vegetable Market-Yeni-Kara Basamak) Bedesten were also heavily damaged. Hz. Ökkeşiye Tomb is another structure severely damaged in the earthquake. In addition, the synagogue survived the earthquake with moderate damage.





VAKIF KÜLTÜR ESERLERİMİZİN DEPREM SONRASI DURUMU

THE STATUS OF OUR FOUNDATION CULTURAL MONUMENTS AFTER THE EARTHQUAKE

HZ. UKKAŞE TÜRBEŞİ

HZ. UKKAŞE TOMB

Gaziantep'ten Adana'ya doğru karayoluyla giderken Sakçagözü'nü geçince, Nurdağı'na ulaşmadan yolun sol tarafında yeşilliklerle çevrili bir tepedir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

While travelling from Gaziantep to Adana and passing through Sakçagözü, it is a hill surrounded with greeneries on the left side of the road before reaching Nurdağı. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.



MOLLA AHMET (FEVKANİ) CAMİİ MOLLA AHMET (FEVKANİ) MOSQUE

Nizip İlçesi'nde, 110 yıllık tarihi geçmişe sahip camidir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde orta hasar görmüştür.

Located in the district of Nizip, it is a 110-year-old mosque. It was moderately damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



ALAÜDDEVLE (ALİ DOLA) CAMİİ ALAÜDDEVLE (ALİ DOLA) MOSQUE

Ali Dola Camii'nin Dulkadiroğulları'nın son hükümdarı Alaüddeve Bozkurt Bey tarafından 15. yy. sonları ya da 16. yy. başlarında yaptırıldığı tahmin ediliyor. 06 Şubat 2023 tarihli depremde orta hasar görmüştür.

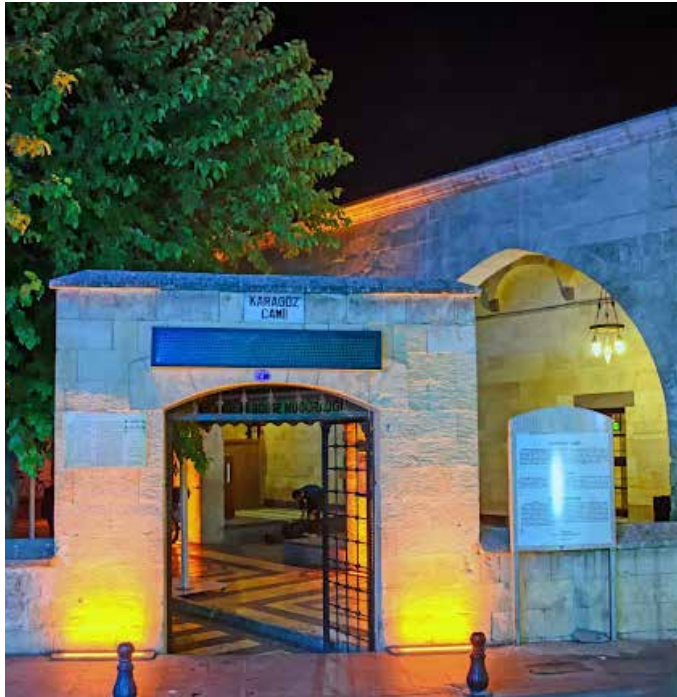
It is anticipated that Ali Dola Mosque was constructed by Alaüddeve Bozkurt Bey, the last ruler of Dulkadiroğulları Principality, by the end of 15th century or the beginning of 16th century. It was moderately damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



GAZİANTEP MEVLEVİHANESİ GAZİANTEP DERVISH LODGE

17. yüzyılda Ayıntab Sancak Beyi Türkmen Mustafa Ağa bin Yusuf tarafından yaptırılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde orta hasar görmüştür.

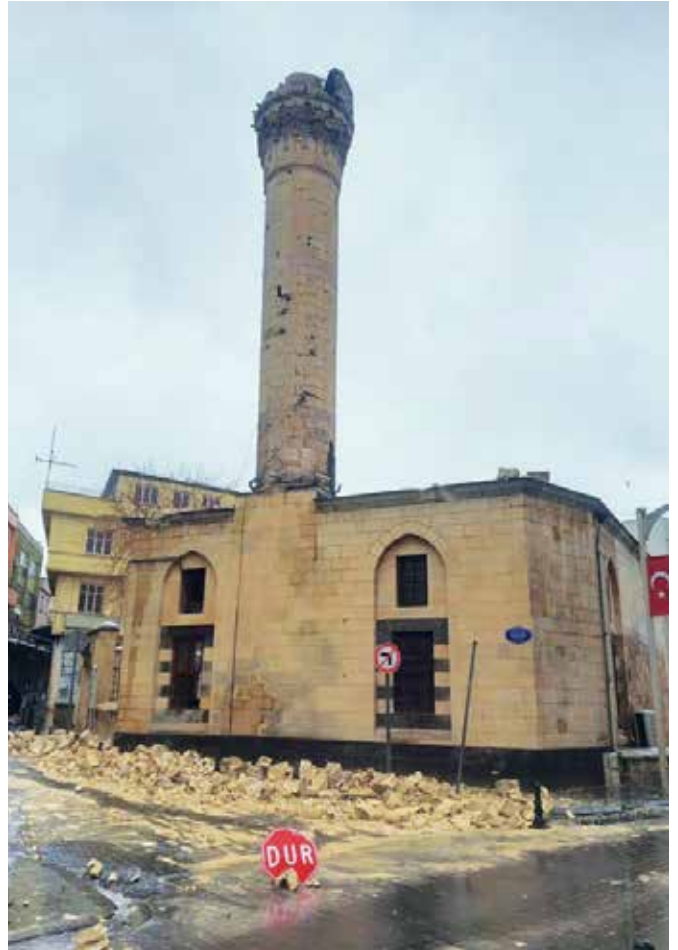
It was constructed by Turkmen Mustafa Ağa bin Yusuf, the banner lord of Ayıntab District (Sancak), in the 17th century. It was moderately damaged in the earthquake dated February 06, 2023.

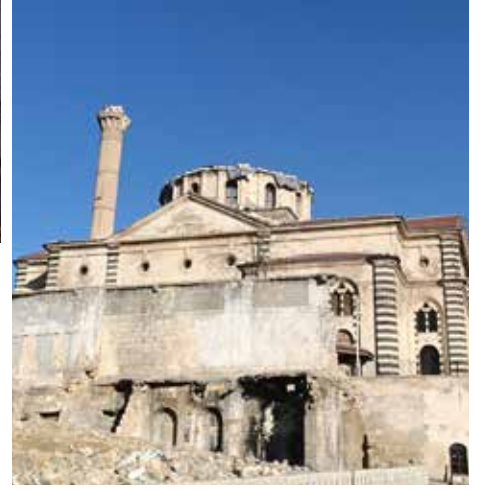


KARAGÖZ CAMİİ KARAGÖZ MOSQUE

18. yüzyılda mescitten camiye çevrilmiştir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür

It was transformed from masjid into a mosque in the 18th century. It was heavily damaged in the earthquake dated February 06, 2023.





KURTULUŞ CAMİİ

KURTULUŞ MOSQUE

Gaziantep'in en büyük camilerinden birisi olan yapı, 1876 yılında inşa edilmiştir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

As one of the largest mosques of Gaziantep, it was built in 1876. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.



ŞEYH FETHULLAH CAMİİ

ŞEYH FETHULLAH MOSQUE

Caminin banisi, keramet sahibi ve ermiş bir kişi olan Şeyh Fethullah; Halife Hz. Ebubekir soyundan gelmektedir. 1564 tarihinde yapılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

Şeyh Fethullah The founder of the mosque was a virtuous and saintly man, is a descendant of Caliph Hz. Abu Bekir. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.



ZİNCİRLİ BEDESTEN

ZİNCİRLİ BEDESTEN

Asıl adı Hüseyin Paşa Bedesteni olan Zincirli Bedesten, 1718 yılında Darendeli Hüseyin Paşa tarafından yaptırılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde orta hasar görmüştür.

Zincirli Bedesten (its real name is Hüseyin Pasha Bedesten) was constructed by Darendeli Hüseyin Pasha in 1718. It was moderately damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



GÜMRÜK HANI

GÜMRÜK INN

Hacı Ömer Efendi tarafından 1873-1878 yılları arasında yaptırılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde orta hasar görmüştür.

It was constructed by Hacı Ömer Efendi between the years of 1873 and 1878. It was moderately damaged in the earthquake dated February 06, 2023.

TEKKE CAMİİ VE MEDRESESİ

TEKKE MOSQUE AND MADRASAH

Mevlevihane Dergahı yapısının da yer aldığı Tekke (Tekke Mevlevihane) Camii kompleksi 1639 yılında Türkmen ağalarından Mustafa Ağa tarafından yaptırılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde orta hasar görmüştür.

Tekke Mosque complex, which also includes a Mevlevi dervish lodge, was constructed by Turkmen Mustafa Ağa in 1639. It was moderately damaged in the earthquake dated February 06, 2023.





ADANA...

ADANA...





Tarihi M.Ö. 3000'li yıllara kadar uzanan Adana, Seyhan Nehri'nin kıyısına kurulmuştur. Kahramanmaraş merkezli depremi diğer illere nazaran daha az hasarla atlatan Adana, şanslı iller arasında sayılabilir.

Adana'da 68 vakıf eserimiz yer alıyor. Bu eserlerden 20 tanesi cami, 1 tanesi dükkân (hoşkadem camii dükkanları), 6 tanesi ev, 4 tanesi hamam, 2 tanesi han, 3 tanesi kervansaray, 1 tanesi kilise, 3 tanesi konak, 1 tanesi kümbet, 1 tanesi pasaj, 7 tanesi medrese, 15 tanesi mescit, 1 tanesi okul, 1 tanesi meşruta ve 2 tanesi türbe.

Depremi nispeten az hasarla atlatan Adana'da; Ulu (Abdülkadir Ağa) Camii ve tepebağ semtindeki kargir ev ağır hasar aldı. Ali Dede Mescidi, Hasan Ağa (Kethuda) Camii, Mestanzade Camii, Tahtalı Camii Meşrutası ve Misis (Havraniye) Köyü Eski Camii ise orta hasar aldı. Hoşkadem Camii, Merkez Camii, Musabalı Konağı, Tahtalı Camii, Ulu Camii Külliyesinde (Cami-i Cedid-Yeni) Camii, Yarbaşı Mescidi, Şefika Hatun Camii ve Köprüköy Camii asrın felaketinden hafif hasar alarak çıktılar.

Dating back to 3000 B.C., Adana was established along the bank of Seyhan River. Adana is among the few so-called lucky cities which have survived the Kahramanmaraş-based earthquake with mild damage.

There are 68 foundation works in Adana. These include 20 mosques, 1 shop (Hoşkadem Mosque shops), 6 houses, 4 baths, 2 inns, 3 caravanserais, 1 church, 3 mansions, 1 large tomb, 1 arcade, 7 madrasahs, 15 masjids, 1 school, 1 meşruta, and 2 tombs.*

Although Adana has survived the earthquake with relatively mild damage, Ulu (Abdülkadir Ağa) Mosque and Masonry House (Kargir Ev) in Tepebağ Neighbourhood were severely damaged. Ali Dede Masjid, Hasan Ağa (Kethuda) Mosque, Mestanzade Mosque, Tahtalı Mosque Meşruta and Old (Eski) Mosque in Misis (Havraniye) Village were moderately damaged. Hoşkadem Mosque, Central (Merkez) Mosque, Musabalı Mansion, Tahtalı Mosque, Cami-i Cedid-Yeni (New) Mosque in Ulu Mosque Complex, Yarbaşı Masjid, Şefika Hatun Mosque, and Köprüköy Mosque were mildly affected by the disaster of the century.

VAKIF KÜLTÜR ESERLERİMİZİN DEPREM SONRASI DURUMU

THE STATUS OF OUR FOUNDATION CULTURAL MONUMENTS AFTER THE EARTHQUAKE



MESTANZADE CAMİİ MESTANZADE MOSQUE

Eser; Ramazanoğlu Hacı Mahmut Ağa tarafından 17. yy.'da kesme taştan yaptırılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde orta hasar görmüştür.

The cut-stone structure was constructed by Ramazanoğlu Hacı Mahmut Ağa in the 17th century. It was moderately damaged in the earthquake dated February 06, 2023.





ULU CAMİİ KÜLLİYESİNDE (CAMİ-İ CEDİD-YENİ) CAMİİ CAMI-I CEDID-YENI MOSQUE IN ULU MOSQUE COMPLEX

Memlük mimarisinde inşa edilen eserin giriş kapısının üstünde güneş saati yer almaktadır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde az hasar görmüştür.

There is a sundial on top of the structure's entrance gate, which was built in Mamluk architectural style. It was slightly damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



ULU (ABDÜLKADİR AĞA) CAMİİ ULU (ABDÜLKADİR AĞA) MOSQUE

1866 yılında yaptırılan eser, Nogaylardan Abdulkadir Ağa tarafından inşa ettirilmiştir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

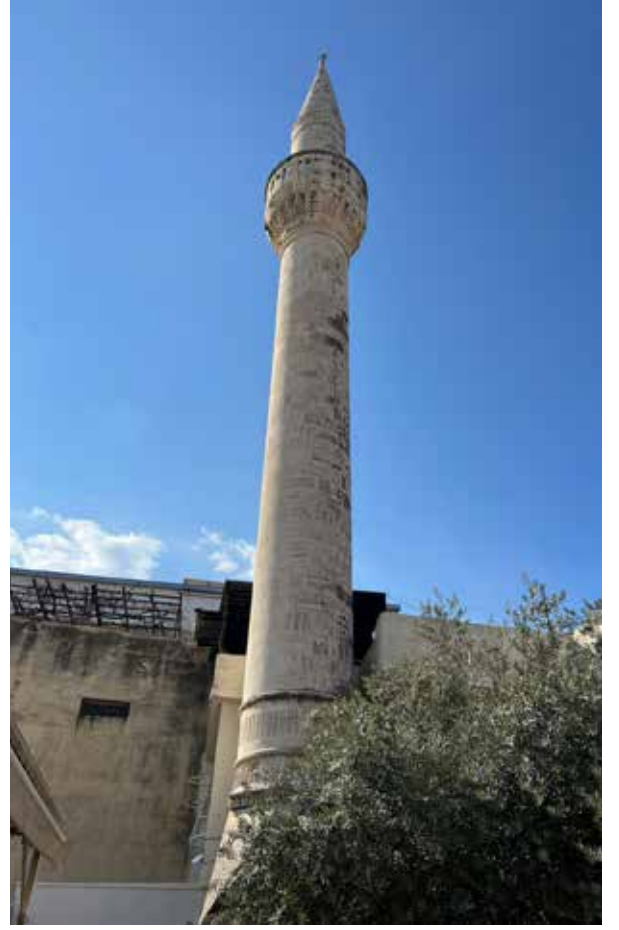
The mosque was constructed by Nogay Abdulkadir Ağa in 1866. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.

ALİ DEDE MESCİDİ

ALİ DEDE MASJID

1704'te Rakka Valisi Mehmet Paşa tarafından Ali Dede adına yaptırılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde orta hasar görmüştür.

It was built by Rakka Governor Mehmet Pasha in 1704 on behalf of Ali Dede. It was moderately damaged in the earthquake dated February 06, 2023.





HOŞKADEM CAMİİ

HOŞKADEM MOSQUE

Çukurova'nın Türklerin eline geçtiği ilk yılların eseri olması bakımından önemli bir yapıdır. 1448 yılında yapılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde az hasar görmüştür.

It is a historically significant structure since it dates back to the initial years when Çukurova was captured by Turks. It was built in 1448. It was slightly damaged in the earthquake dated February 06, 2023.





ŞEFİKA HATUN CAMİİ ŞEFİKA HATUN MOSQUE

Cami 1912-15 yılları arasında Ramazanoğulları soyundan gelen Şefika Hatun tarafından yaptırılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde az hasar görmüştür.

The mosque was constructed by Şefika Hatun, descendant of Ramazanoğulları Principality, between 1912 and 1915. It was slightly damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



KÖPRÜKÖY CAMİİ

KÖPRÜKÖY MOSQUE

Yüreğir ilçesindeki KöprülÜ Mahallesi'nde 1930 yılında Bosnalı Salih Efendi tarafından yaptırılmış, 1965 yılında ise yıkılıp yeniden inşa edilmiştir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde az hasar görmüştür.

It was built by Bosnian Salih Efendi in 1930 in KöprülÜ Neighbourhood of the district of Yüreğir. It was reconstructed in 1965. It was slightly damaged in the earthquake dated February 06, 2023.

TAHTALI CAMİİ

TAHTALI MOSQUE

1591-1595 tarihleri arasında bugünkü Tepebağ Mahallesi'nde inşa edilmiştir. Yapının minaresi sonradan ilave edilmiştir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde az hasar görmüştür.

It was built in today's Tepebağ Neighbourhood between 1591 and 1595. The minaret was added afterwards. It was slightly damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



HASAN AĞA (KETHUDA) CAMİİ

HASAN AĞA (KETHUDA) MOSQUE

16. yy.'da inşa edilen cami; 1814 ve 1946 yıllarında iki büyük tamir geçirmiştir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde orta hasar görmüştür.

Constructed in the 16th century, the mosque underwent two major repairs in 1814 and 1946. It was moderately damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



PEYGAMBERLER ŞEHİRİ ŞANLIURFA'DA DEPREMİN İZLERİ

TRACES OF THE EARTHQUAKE IN ŞANLIURFA, THE CITY OF PROPHETS

Peygamberler şehri Şanlıurfa. Kahramanmaraş merkezli depremden etkilenen yerler arasında. Şehir, depremden merkez üssü Kahramanmaraş ile Hatay kadar etkilenmese bile yadsınamayacak kadar hasar oluştu.

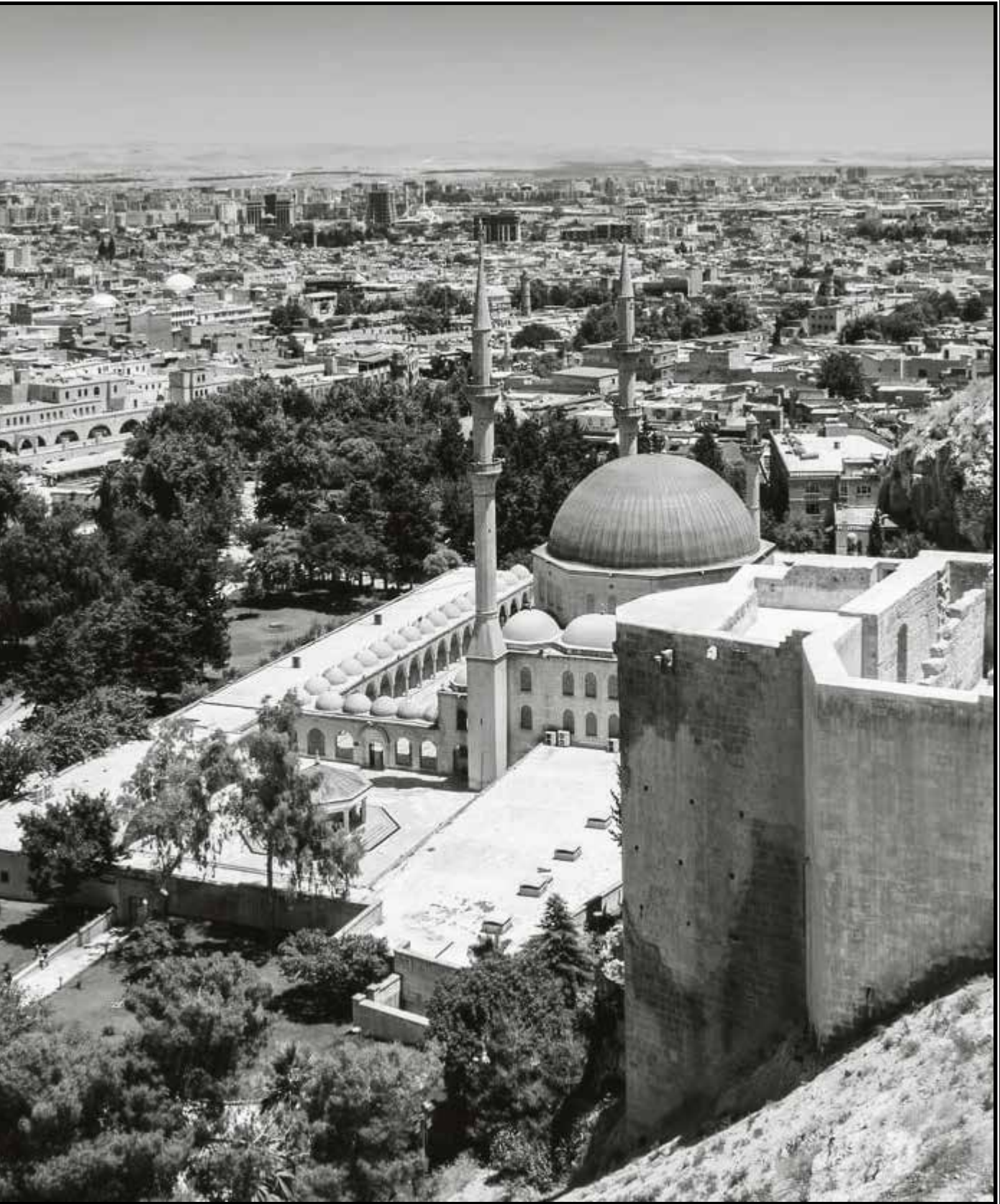
Şanlıurfa'da 90 vakıf kültür eseri yer alıyor. Bu eserlerden 53 tanesi cami, 1 tanesi cami-sebil, 9 tanesi çarşı, 2 tanesi çeşme, 1 tanesi dükkan, 1 tanesi ev, 3 tanesi hamam, 2 tanesi han, 1 tanesi mağara, 1 tanesi medrese, 4 tanesi mescit, 2 tanesi mescit-türbe, 1 tanesi tekke, 7 tanesi türbe, 1 tanesi ziyaret (Hz. Eyüp Peygamber Ziyaretgahı) ve 1 tanesi ziyaret-mezarlıktır.

Şanlıurfa, binlerce yıllık medeniyet ve kültür tarihini bünyesinde barındırmaktadır. Şehirde; Ulu Camii (Camii Kebir), Selahattin Eyyübi Camii (Eski Kilise), Ulu Camii ve Minaresi (Saat Kulesi) ve Karakeçili Camii ağır hasar aldı. Dabbakhane (Hasanpaşa) Çarşısı depremi orta hasarla atlatırken Şeyh Ebubekir Türbesi asrın felaketinden hafif hasar alarak kurtuldu.

Şanlıurfa, the city of prophets, is among the provinces affected by the Kahramanmaraş-based earthquake. Although Şanlıurfa was not affected as much as Kahramanmaraş, the epicentre of the earthquake, and Hatay, it has also been damaged.

There are 90 foundation cultural properties in Şanlıurfa. These include 53 mosques, 1 mosque-sebil, 9 bazaars, 2 fountains, 1 shop, 1 house, 3 baths, 2 inns, 1 cave, 1 madrasah, 4 masjids, 2 masjid-tombs, 1 dervish lodge, 7 tombs, 1 ziyaret (Ziyaretgah of Prophet Eyüp), and 1 ziyaret-cemetery.

Şanlıurfa hosts a deep-rooted civilisation and culture history. Ulu Mosque (Camii Kebir), Selahattin Eyyübi Mosque (Eski Church), Ulu Mosque and its Minaret (Clock Tower) and Karakeçili Mosque were severely damaged. While Dabbakhane (Hasanpaşa) Bazaar has survived the earthquake with moderate damage, Şeyh Ebubekir Tomb was mildly affected by the disaster of the century.



VAKIF KÜLTÜR ESERLERİMİZİN DEPREM SONRASI DURUMU

THE STATUS OF OUR FOUNDATION CULTURAL MONUMENTS AFTER THE EARTHQUAKE

ULU CAMİİ (CAMİ-İ KEBİR)

ULU MOSQUE (CAMİ-İ KEBİR)

1170-1175 yıllarında Zengiler tarafından yaptırılmıştır. Kitabelere göre Ulu Camii; 1684, 1779, 1780 ve 1870 yıllarında onarım görmüştür. 06 Şubat 2023 tarihli depremde orta hasar görmüştür.

It was built under the Zengis dominion between 1170 and 1175. According to inscriptions, Ulu Mosque was renovated in 1684, 1779, 1780 and 1870. It was moderately damaged in the earthquake dated February 06, 2023.





SELAHADDİN EYYUBİ CAMİİ

SELAHADDİN EYYUBİ MOSQUE

Yapı, Vali Fuat Bey Caddesi'nde (Büyükyol) bulunmaktadır ve 19. Yüzyılda inşa edilmiştir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

The structure is located on Vali Fuat Bey Boulevard (Büyükyol) and was constructed in the 19th century. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.





**NİMETULLAH (AK-AĞ) CAMİİ
VE FİRÜZ BEY SEBİLİ**
*NİMETULLAH (AK-AĞ) MOSQUE
AND FİRÜZ BEY FOUNTAIN*

1500'lü yıllarda Urfa sancak beylerinden Nimetullah Bey tarafından inşa ettirilmiştir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

They were constructed by Nimetullah Bey, one of the Sancak Bey Sanjak lords of Urfa, in the 1500s. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.



MAHMUT PAŞA CAMİİ
MAHMUT PAŞA MOSQUE

Caminin giriş kapısı üzerindeki dört satırlık kitabelere göre eser, M.1573 tarihinde Mahmut Paşa tarafından yaptırılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde orta hasar görmüştür.

According to four-line inscription on the mosque's entrance gate, the structure was constructed by Mahmut Pasha in 1573. It was moderately damaged in the earthquake dated February 06, 2023.

TEKKE (SÜLEYMAN HAN-BAHARİYE TEKKE) CAMİİ

TEKKE (SÜLEYMAN HAN-BAHARİYE TEKKE) MOSQUE

Şehir surlarının üzerine 1573 yılında inşa ettirilmiştir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde orta hasar görmüştür.

It was built on city walls in 1573. It was moderately damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



HASAN PAŞA CAMİİ

HASAN PASHA MOSQUE

Son cemaat yeri mihrabı üzerindeki kitabede 1574 tarihinde Sultan Süleyman Han oğlu Sultan Selim Han (Selim II) zamanında Şeyh Abdülkadir oğlu Hacı Yakub tarafından tamir ettirildiği yazılıdır. 16. Yüzyılda inşa ettirilmiştir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde az hasar görmüştür.

In the inscription above portico mihrab, it is written that it was repaired by Hacı Yakub, son of Şeyh Abdülkadir, during the reign of Sultan Selim Han (Selim II), son of Suleiman the Magnificent in 1574. It was built in the 16th century. It was slightly damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



ULU CAMİİ VE MİNARESİ (SAAT KULESİ) ULU MOSQUE AND MİNARET (CLOCK TOWER)

Ulu Camii'nin 30 metrelik minaresine 1927-1945 arası bir dönemde eklenen saat ile oluşmuştur. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

It was formed by a clock added to 30-metre long minaret of Ulu Mosque during the period between 1927 and 1945. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.



ESKİ SEFALİ CAMİİ ESKİ SEFALİ MOSQUE

Şanlıurfa merkezde yer alan yapının inşa tarihi bilinmemektedir. Kuzey bölümünde üç adet oda vardır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde az hasar görmüştür.

The construction date of the structure located in Şanlıurfa city centre is unknown. There are three chambers on the northern part. It was slightly damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



HAYRULLAH CAMİİ

HAYRULLAH MOSQUE

Hayrullah Camii Kendirci Mahallesinde Harrankapı semtindedir. Caminin iki kitabesi vardır. Dış kapı kitabesinde Abdurrahman Beşe (Paşa) oğlu Hacı Ali tarafından minare ve kapının tamir edildiği yazılıdır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde az hasar görmüştür.

Hayrullah Mosque is located in Harrankapı in Kendirci Neighbourhood. It has two inscriptions. In the exterior gate inscription, it is written that the minaret and the gate were repaired by Hacı Ali, son of Abdurrahman Beşe (Pasha). It was slightly damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



KARA MUSA CAMİİ

KARA MUSA MOSQUE

Kara Musa Camii'ni 1552 tarihinde Kara Musa adında bir zat yaptırmıştır. Caminin batısı pencere altı kitabesinde; 1747 tarihinde tamir edildiği yazılı olup tamir edenin adı verilmemiştir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde az hasar görmüştür.

It was built by Kara Musa in 1552. In the inscription underneath the window on the western side of the mosque, it is written that the mosque was renovated in 1747, and the name of renovator was not provided. It was slightly damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



DİYARBAKIR...

DİYARBAKIR...

Diyarbakir 12.000 yıllık geçmişiyle adeta medeniyetlerin beşiği konumundadır. Geçmişten günümüze birçok medeniyete ev sahipliği yapan şehir, Türk-İslam vakıf kültürünün bayraktarı konumundadır.

Şehir 117 vakıf kültür eserimizi bünyesinde barındırıyor. Bu eserlerden 31 tanesi cami, 1 tanesi cami-medrese, 1 tanesi çarşı, 11 tanesi çeşme, 1 tanesi değirmen, 7 tanesi dükkân, 8 tanesi ev, 4 tanesi hamam, 4 tanesi han, 5 tanesi hazire, 1 tanesi hela, 1 tanesi kamu binası (Vakıflar İdaresi Eski Hizmet (Müze) Binası), 6 tanesi kilise, 2 tanesi konak, 1 tanesi kümbet, 3 tanesi köşk, 6 tanesi medrese, 4 tanesi mescit, 2 tanesi mescit-türbe, 1 tanesi sarnıç, 15 tanesi türbe, 1 tanesi türbe-tekke ve 1 tanesi ziyaret.

Depremi az hasarla atlatan Diyarbakir'da Caferi Tayyar Mescidi ve Türbesi, Camii Kebir Vakfındaki Konut ve Atatürk / Gazi (Seman) Köşkü asrın felaketinde ağır hasar aldı. Melek (Melik) Ahmet Paşa Camii ve Şadırvanı, Safa (Parlı-İparya) Camii ve Kurt İsmail Paşa Camii orta hasar aldı. Kara Behlül Camii, Ulu (Selahaddin-i Eyyüb-i, Meyyafarikin, Camiya Acem) Camii, Behram Paşa Camii ve Şadırvanı, Dört Ayaklı Minare (Şeyh Matar-Kasım Padişah) Camii, Ermeni Katolik Kilisesi, Fatih Paşa (Bıyıklı Mehmet Paşa- Kurşunlu) Camii ve Türbesi ile Kuyumcular Çarşısı depremi az hasarla atlattı.

12.000-year-old Diyarbakir is almost a cradle of civilizations. Hosting many civilizations throughout history, Diyarbakir is the banner of Turkish-Islamic foundation culture.

There are 117 foundation cultural assets in Diyarbakir. These include 31 mosques, 1 mosque-madrasah, 1 bazaar, 11 fountains, 1 mill, 7 shops, 8 houses, 4 baths, 4 inns, 5 graveyards, 1 lavatory, 1 public building (Foundations Administration Old Service (Museum) Building), 6 churches, 2 mansions, 1 large tomb (kumbet), 3 pavilions, 6 madrasahs, 4 masjids, 2 masjids-tombs, 1 cistern, 15 tombs, 1 tomb-dervish lodge, and 1 ziyaret.

Although Diyarbakir has survived the earthquake with mild damage, Caferi Tayyar Masjid and Tomb, House in Camii Kebir Foundation and Atatürk/Gazi (Seman) Mansion were severely affected by the disaster of the earthquake. Melek (Melik) Ahmet Pasha Mosque and its fountain, Safa (Parlı-İparya) Mosque, and Kurt İsmail Pasha Mosque were moderately impacted. Kara Behlül Mosque, Ulu (Selahaddin-i Eyyüb-i, Meyyafarikin, Camiya Acem) Mosque, Behram Pasha Mosque and its fountain, Four Legged (Dört Ayaklı) Minaret (Şeyh Matar-Kasım Padişah) Mosque, Armenian Catholic Church, Fatih Pasha (Bıyıklı Mehmet Pasha- Kurşunlu) Mosque and Tomb, and Jewelry (Kuyumcular) Bazaar have survived the earthquake with mild damage.





VAKIF KÜLTÜR ESERLERİMİZİN DEPREM SONRASI DURUMU

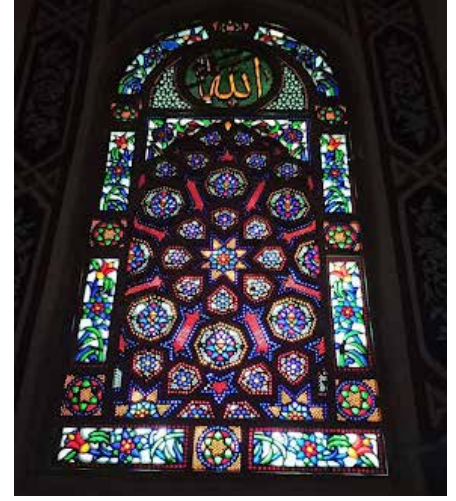
THE STATUS OF OUR FOUNDATION CULTURAL MONUMENTS AFTER THE EARTHQUAKE



BEHRAM PAŞA CAMİİ VE ŞADIRVANI BEHRAM PASHA MOSQUE AND FOUNTAIN

Diyarbakır'ın on üçüncü Osmanlı Valisi Behram Paşa tarafından 1564-1572 tarihleri arasında yaptırılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde az hasar görmüştür.

It was constructed by Behram Pasha, 13th Ottoman governor of Diyarbakir, between 1564 and 1572. It was slightly damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



ATATÜRK/ GAZİ (SEMAN) KÖŞKÜ ATATÜRK/ GAZİ (SEMAN) MANSION

Gazi veya Seman Köşkü de denmektedir. 15. yy.'da inşa ettirilmiş olan yapı Akkoyunlu mimarisinin tipik özelliklerini taşımaktadır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

It is also called Gazi or Seman Mansion. The building, which was built in the 15th century, bears the typical features of Akkoyunlu architecture. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.

ERMENİ KATOLİK KİLİSESİ

ARMENIAN CATHOLIC CHURCH

16. yüzyılda inşa edilmiştir. Kilisede, Ermenice yazıtlar ve çeşitli din görevlilerine ait mezar taşları bulunmaktadır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde az hasar görmüştür.

It was built in the 16th century. There are Armenian inscriptions and tombstones of various religious officials in the church. It was slightly damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



DÖRT AYAKLI MİNARE

(ŞEYH MATAR-KASIM PADİŞAH) CAMİİ

DÖRT AYAKLI (FOUR LEGGED) MINARET ŞEYH MATAR-KASIM PADİŞAH) MOSQUE)

Şeyh Mutahhar Camii (Şeyh Mattar Camii, Dört Ayaklı Minare Camii, Kasım Bey Camii, Kasım Padişah Camii), Diyarbakır'da 1500 yılında Akkoyunlu beylerinden Kasım Bey tarafından inşa ettirilmiştir. Akkoyunlular'ın en önemli anıtsal eserlerindendir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde az hasar görmüştür.

Şeyh Mutahhar Mosque (Şeyh Mattar Mosque, Dört Ayaklı Minaret Mosque, Kasım Bey Mosque, Kasım Padişah Mosque) was constructed by Akkoyunlu Kasım Bey, one of the Akkoyunlu Beys, in 1500. It is the most remarkable monumental structure of the Akkoyunlu. It was slightly damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



FATİH PAŞA (BIYIKLI MEHMET PAŞA- KURŞUNLU) CAMİİ VE TÜRBEŞİ

FATİH PASHA (BIYIKLI MEHMET PASHA- KURŞUNLU) MOSQUE AND TOMB

Fatih Paşa Camii (Kurşunlu Cami ve Biyıklı Mehmet Paşa Camii) şehrin ilk Osmanlı Valisi Biyıklı Mehmed Paşa tarafından 1516-1520 tarihleri arasında inşa ettirilmiştir. Kentteki ilk Osmanlı camisidir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde az hasar görmüştür.

Fatih Pasha Mosque (Kurşunlu Mosque and Biyıklı Mehmet Pasha Mosque) was constructed by the first Ottoman Governor of the city, Biyıklı Mehmed Pasha, between 1516 and 1520. It is the first Ottoman mosque in the city. It was slightly damaged in the earthquake dated February 06, 2023.

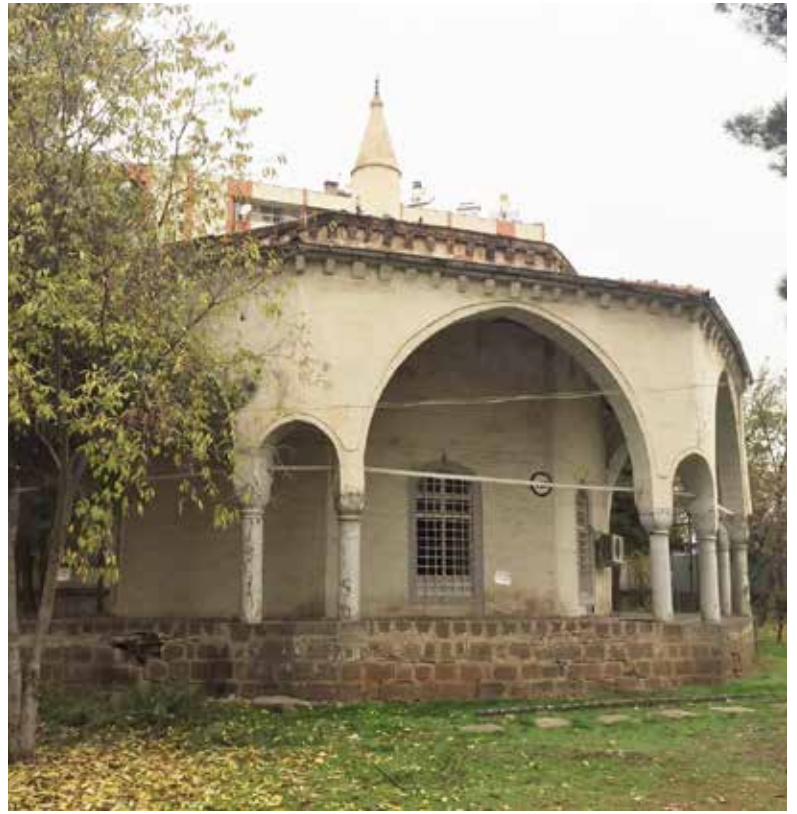
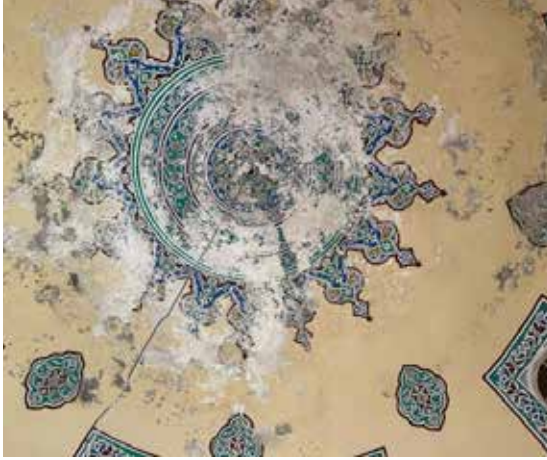


KURT İSMAİL PAŞA CAMİİ

KURT İSMAİL PASHA MOSQUE

1869- 1875 yılları arasında Diyarbakır'ın Valisi Kurt İsmail Paşa tarafından kardeşi Medet Bey adına yaptırılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde orta hasar görmüştür.

It was constructed by Diyarbakir Governor Kurt İsmail Pasha between 1869 and 1875, on behalf of his brother Medet Bey. It was moderately damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



PAŞA (ASLANLI) HAMAMI

PAŞA (ASLANLI) BATH

Sur ilçesinde Paşa Hamamı, 1564-1567 tarihleri arasında yaptırılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde az hasar görmüştür.

Pasha Bath in Sur district was built between 1564-1567. It was slightly damaged in the earthquake dated February 06, 2023.

KUYUMCULAR ÇARŞISI

JEWELRY (KUYUMCULAR) BAZAAR

Sur İlçesinde tarihi Ulu Camii'nin karşısındadır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde az hasar görmüştür.

It is located at the opposite of historical Ulu Mosque in the Sur district. It was slightly damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



MELEK (MELİK) AHMET PAŞA CAMİİ VE ŞADIRVANI

MELEK (MELİK) AHMET PASHA MOSQUE AND FOUNTAIN

Sur ilçesinde yer alan tarihî bir camidir. Plan ve mimarisinde Mimar Sinan'ın etkisi görülen cami, 16. yüzyılda Melek Ahmed Paşa tarafından yaptırılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde orta hasar görmüştür.

It is the historic mosque in the district of Sur. Bearing the impact of Sinan the Architect (Mimar Sinan) on its plan and architecture, the mosque was constructed by Melek Ahmed Pasha in the 16th century. It was moderately damaged in the earthquake dated February 06, 2023.





SAFA (PARLI-İPARYA) CAMİİ

SAFA (PARLI-İPARYA) MOSQUE

Parlı Cami olarak da bilinen Evliya Çelebi'nin İparye diye isimlendirdiği Safa Camii'nin 15. yüzyılın ortalarında Şah İsmail'in dedesi Şeyh Cüneyd Sâfi'nin isteği üzerine Akkoyunlu hükümdarı Uzun Hasan tarafından yaptırılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde orta hasar görmüştür.

Safa Mosque, which is also known as Parlı Mosque and was named İparye by Evliya Çelebi, was constructed by Akkoyunlu Ruler Uzun Hasan upon the request of Şeyh Cüneyd Sâfi, grandfather of Şah Ismail, in the middle of the 15th century. It was moderately damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



ŞEYH CAFERİ TAYYAR MESCİDİ VE TÜRBEŞİ

ŞEYH CAFERİ TAYYAR MASJID AND TOMB

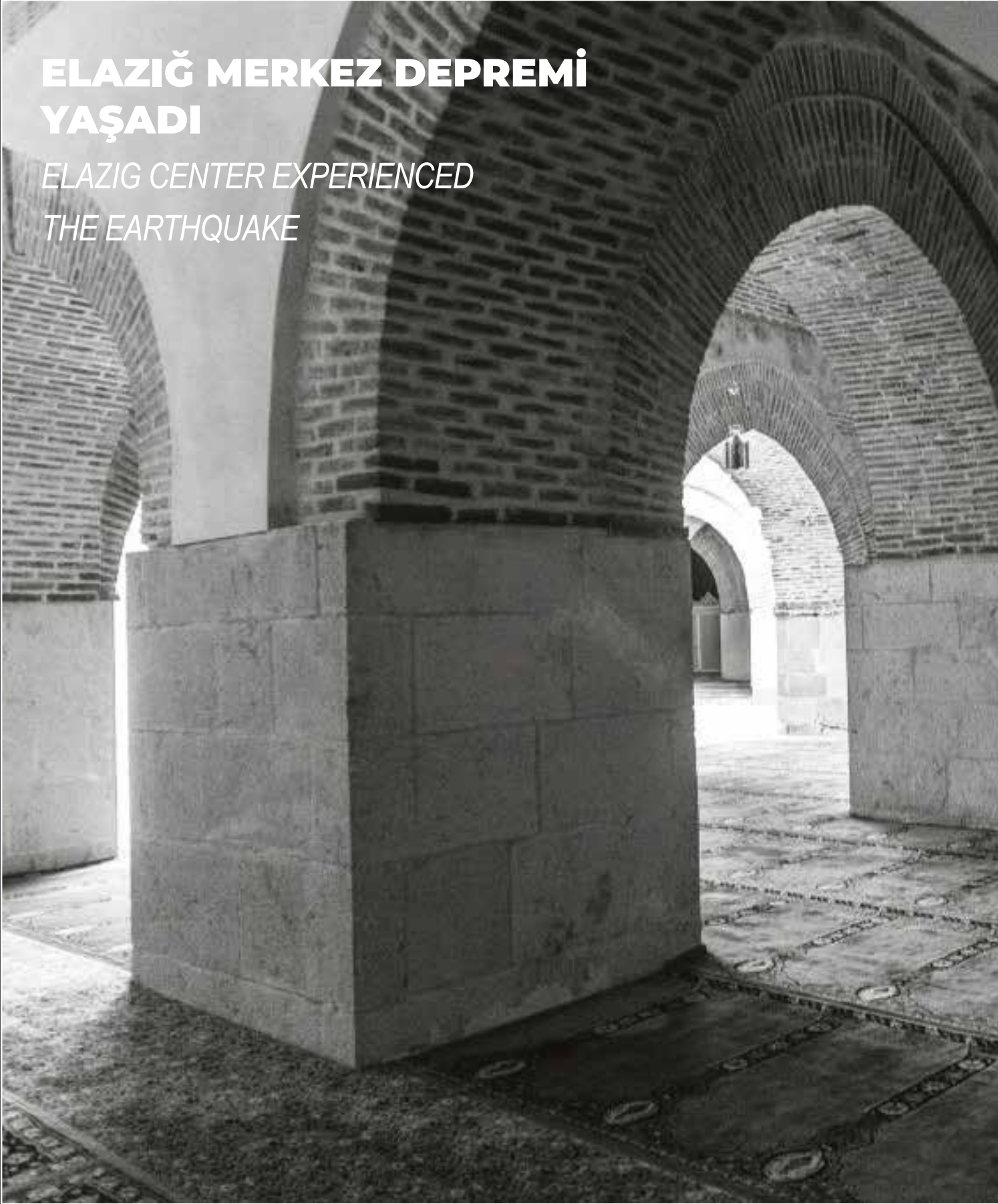
Türbe ve mescidin inşa tarihi bilinmemekle birlikte; 1898 Diyarbakır salnamelerinde Peygamber Efendimizin amcasının oğlu Caffer-i Tayyar Hazretlerinin Hani'de türbesinin olduğu bilgisi geçmektedir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

Construction date of tomb and masjid is unknown. However, according to 1898 Diyarbakır salname (annual), it is indicated that Holiness Caffer-i Tayyar, son of our Prophet's uncle, has a tomb in Hani. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.



ELAZIĞ MERKEZ DEPREMİ YAŞADI

*ELAZIG CENTER EXPERIENCED
THE EARTHQUAKE*





Bölgenin Osmanlı hakimiyetine geçmesiyle kültür ve bayındırlık gibi konularda hızla atılıma geçen Elâzığ, 06 Şubat'ta gerçekleşen Kahramanmaraş merkezli depremlerden etkilenmiştir. Şehirde hasar özellikle merkezde olmuştur.

Elâzığ 32 vakıf kültür eserine sahip. Bu eserlerden 19 tanesi cami, 1 tanesi cami çeşme, 1 tanesi cami-türbe, 3 tanesi çeşme, 1 tanesi hamam, 1 tanesi kale, 1 tanesi kervansaray, 1 tanesi kilise, 1 tanesi mescit, 3 tanesi mescit-türbe, 1 tanesi de köşktür.

Aksaray Eski Camii ve Küçük Camii asrın felaketinde ağır hasar aldı. Uzungil Camii, Alacalı (Çoraplı) Camii, Kurşunlu Camii, İzzet Paşa Camii, Cemşitbey Camii, Türbesi, Medrese ve Haziresi ile Dedeyolu Köyü Camii depremi orta hasarla atlattı. Koçan Camii, Fetih Ahmet Baba Mescit ve Türbesi, Kesrik Yukarı Camii ile Palu Ulu Camii (Camii Kebir) asrın felaketini hafif hasarla atl原因 eserlerimiz.

Having thrived culturally and economically upon the capture of the region by the Ottomans, Elazığ has been particularly affected in the city centre in the Kahramanmaraş-based earthquakes on 6 February.

There are 32 foundation cultural works in Elâzığ. These include 19 mosques, 1 mosque-fountain, 1 mosque-tomb, 3 fountains, 1 bath, 1 castle, 1 caravanserai, 1 church, 1 masjîd, 3 masjîd-tomb, and 1 mansion.

Aksaray Eski Mosque and Küçük Mosque were heavily damaged in the disaster of the century. Uzungil Mosque, Alacalı (Çoraplı) Mosque, Kurşunlu Mosque, İzzet Pasha Mosque, Cemşitbey Mosque, Dedeyolu Köyü Mosque with its tomb, madrasah, and graveyard were moderately impacted. Koçan Mosque, Fetih Ahmet Masjîd and Tomb, Kesrik Yukarı Mosque and Palu Ulu Mosque (Camii Kebir) have survived the disaster of the century with mild damage.

VAKIF KÜLTÜR ESERLERİMİZİN DEPREM SONRASI DURUMU

THE STATUS OF OUR FOUNDATION CULTURAL MONUMENTS AFTER THE EARTHQUAKE

ALACALI (ÇORAPLI) CAMİİ

ALACALI (ÇORAPLI) MOSQUE

Artukoğulları Dönemi'nde 1203-1204 yıllarında inşa edilen cami, küçük ebatla dikdörtgen plânlıdır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde orta hasar görmüştür.

Having been constructed in Artukoğulları Principality period between 1203 and 1204, the mosque has a small-scale rectangular plan. It was moderately damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



KESRİK YUKARI CAMİİ

KESRİK YUKARI MOSQUE

Kitabesine göre 1190 yılında yapılmıştır. Minare ve yapının kuzey yönündeki bölümler 1970 yılında eklenmiştir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde az hasar görmüştür.

According to its inscription, the mosque was constructed in 1190. The minaret and sections in the north were annexed in 1970. It was slightly damaged in the earthquake dated February 06, 2023.





KURŞUNLU CAMİİ

KURŞUNLU MOSQUE

Harput'ta Osmanlı dönem camilerinin en güzel örneklerinden biridir. 1738 – 1739 yıllarında yapılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde orta hasar görmüştür.

It is one of the most beautiful examples of Ottoman period mosques in Harput. The structure was constructed between 1738 and 1739. It was moderately damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



İZZET PAŞA CAMİİ

İZZET PASHA MOSQUE

İzzet Paşa Cami, il merkezinde tarihi eski hükümet konağının karşısındadır. 1866 yılında zamanın valisi Hacı Ahmet İzzet Paşa tarafından yaptırılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde orta hasar görmüştür.

İzzet Pasha Mosque is located on the opposite side of historical government office in the city centre. It was constructed by the governor of the time Hacı Ahmet İzzet Pasha in 1866. It was moderately damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



OSMANIYE'DE DEPREM İZLERİ

EARTHQUAKE TRACES IN OSMANIYE

Verimli toprakları ve tarihi geçmişiyle Osmaniye, asrın felaketinden etkilenen şehirler arasındaki yerini aldı. Deprem özellikle merkez ve Kadirli ilçesindeki vakıf kültür eserlerimize zarar verdi.

Osmaniye altı vakıf kültür eserine sahip. Bu eserlerden 5 tanesi cami, 1 tanesi ise türbe.

Ağca Bey Camii, Hamidiye (Eski) Camii ve Enver-Ül Hamit Camii ve Şehitlik depremde ağır hasar aldı. Ala Camii ise depremi hafif hasarla atlattı.

With fertile lands and historical background, Osmaniye is among the provinces affected by the disaster of the century. The earthquake has particularly damaged foundation cultural properties in the city centre and the district of Kadirli.

There are six foundation cultural properties in Osmaniye. These include 5 mosques and 1 tomb.

Ağca Bey Mosque, Hamidiye (Eski) Mosque and Enver-Ül Hamit Mosque and Martyrdom were severely damaged in the earthquake. Ala Mosque has survived the earthquake with mild damage.





VAKIF KÜLTÜR ESERLERİMİZİN DEPREM SONRASI DURUMU

THE STATUS OF OUR FOUNDATION CULTURAL MONUMENTS AFTER THE EARTHQUAKE

AĞCABEY CAMİİ

AĞCABEY MOSQUE

Bahçe ilçe merkezi Atatürk Meydanı'nda bulunan caminin kitabesine göre Ağcabey isimli kişi tarafından 1809'da yeniden yaptırılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

According to the inscription of the mosque located in Atatürk Square of the district of Bahçe, it was constructed by Ağcabey in 1809. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.

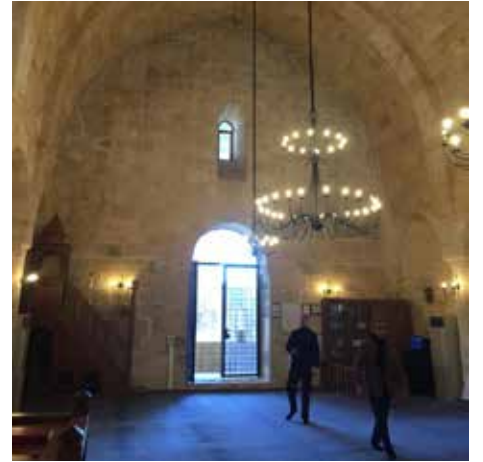


HAMİDİYE (ESKİ) CAMİİ

HAMİDİYE (ESKİ) MOSQUE

Kadirli ilçesinde Sultan 2. Abdülhamit tarafından 1908 yılında yaptırılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

Located in the district of Kadirli, the mosque was constructed by Abdulhamid II in 1908. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.



ALA CAMİİ

ALA MOSQUE

Kadirli merkezinde bulunan cami, Roma, Bizans ve Türk medeniyetlerini bir arada yaşatan bir özelliğe sahiptir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde az hasar görmüştür.

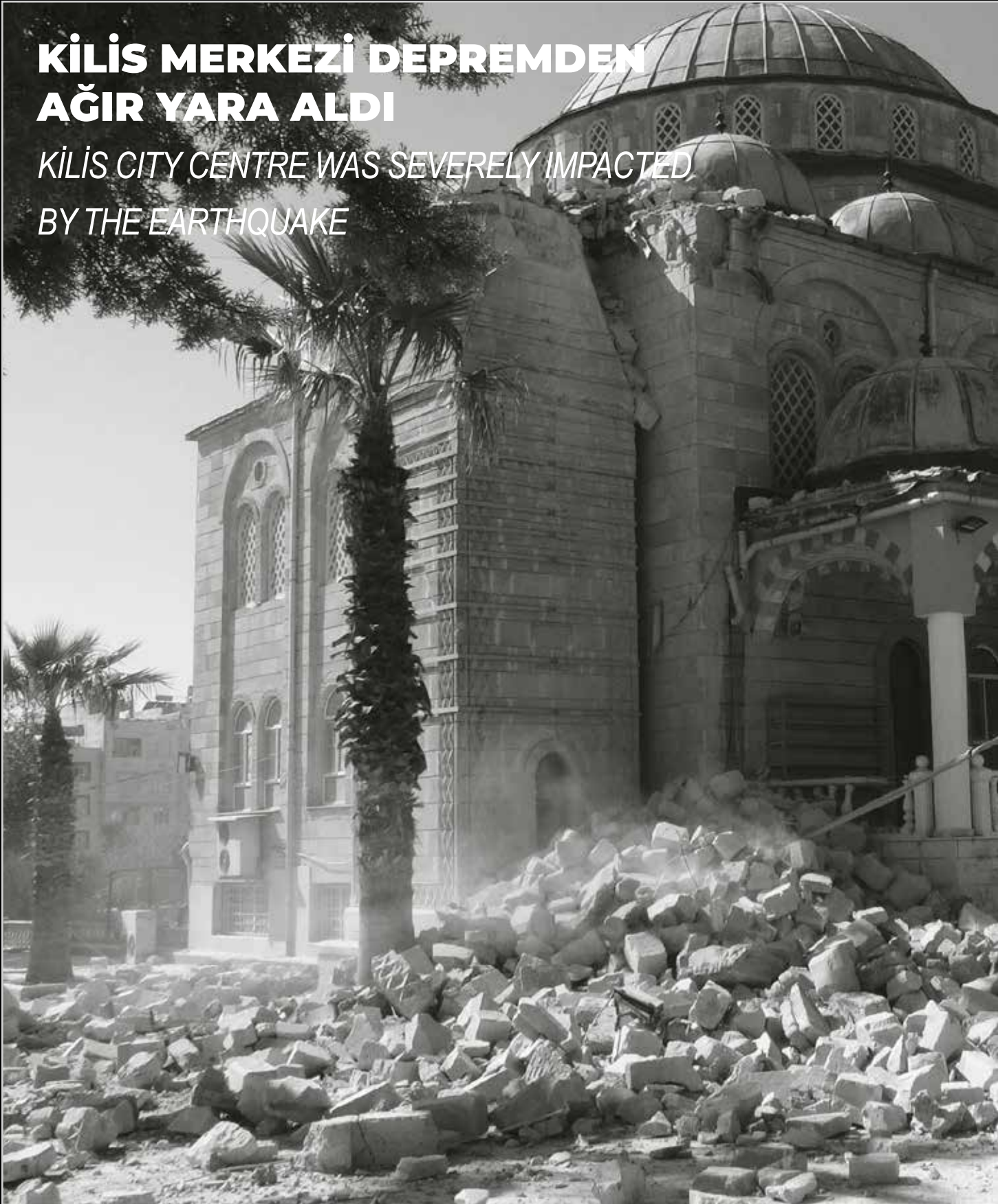
Located in the district of Kadirli, the mosque integrates elements of Roman, Byzantine, and Turkish civilizations. It was slightly damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



KİLİS

KİLİS MERKEZİ DEPREMDEN AĞIR YARA ALDI

*KİLİS CITY CENTRE WAS SEVERELY IMPACTED
BY THE EARTHQUAKE*





Ülke olarak asrın felaketinde ağır yara aldık. Kahramanmaraş merkezli ve on bir ili etkileyen depremlerden Kilis de etkilendi. Özellikle şehir merkezinde depremin izleri çok fazla görüldü. Çok sayıda bina yıkıldı. Ayrıca kültür vakıf eserlerimiz de ağır hasar aldı.

Kilis 35 vakıf kültür eserine sahip. Bu eserlerden 18 tanesi cami, 2 tanesi çeşme, 1 tanesi ev, 4 tanesi hamam, 1 tanesi han, 1 tanesi havra, 1 tanesi kilise, 1 tanesi mevlevihane, 1 tanesi minare, 1 tanesi okul, 1 tanesi tekke-türbe ve 3 tanesi türbedir.

Kilis'teki kültür vakıf eserleri arasında Akcurun Camii, Cüneyne Camii ağır hasar aldı. Hacı Derviş Camii ve Mevlevihane orta hasar alırken Karakadı (Kadioğlu) Camii ise depremi hafif hasarla atlattı.

Our country has been severely wounded by the disaster of the century. Kilis is also among eleven provinces affected by the Kahramanmaraş-based earthquake. Traces of the earthquake are particularly visible in the city centre. Numerous buildings were collapsed. In addition, our foundation cultural works were severely damaged.

There are 35 foundation cultural monuments in Kilis. These include 18 mosques, 2 fountains, 1 house, 4 baths, 1 inn, 1 synagogue, 1 church, 1 Mevlevi dervish lodge, 1 minaret, 1 school, 1 dervish lodge-tomb, and 3 tombs.

Among foundation cultural properties in Kilis, Akcurun Mosque and Cüneyne Mosque were severely damaged. Hacı Derviş Mosque and Mevlevi dervish lodge were moderately impacted, while Karakadı (Kadioğlu) Mosque has survived the earthquake with mild damage.

VAKIF KÜLTÜR ESERLERİMİZİN DEPREM SONRASI DURUMU

THE STATUS OF OUR FOUNDATION CULTURAL MONUMENTS AFTER THE EARTHQUAKE

AKCUN CAMİİ

AKCUN MOSQUE

Avludaki minaresinin inşa kitabesine göre eser, 1583 yılında Hasan kızı Seyyide Fatma tarafından yaptırılmıştır. Kayıtlarda Caminin banisinin Şeyh Davut Ağa olduğu geçmektedir. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

According to the inscription on the courtyard minaret, this mosque was constructed by Seyyide Fatma, daughter of Hasan, in 1583. According to historical records, the founder of the mosque is Şeyh Davut Ağa. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.



HACI Derviş CAMİİ

HACI Derviş MOSQUE

Camiyi Abdullah oğlu Hacı Mustafa yaptırmıştır. Mabed ve kubbeleri tamamen taştan yapılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde orta hasar görmüştür.

The mosque was constructed by Hacı Mustafa, son of Abdullah. Its sanctuary and domes are fully made of Stones. It was moderately damaged in the earthquake dated February 06, 2023.





MEVLEVÎHANE

MEVLEVÎ DERVISH LODGE

Tekye mahallesinde Cumhuriyet Meydanı'nın (eski Mevlevîhâne Meydanı) doğusunda bulunmaktadır. Semâhâne halk arasında "mevlevîhâne" veya muntazam beyaz kesme taştan yapıldığı için Ak Tekke olarak da anılmaktadır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde orta hasar görmüştür.

It is located on the western part of Cumhuriyet Square (formerly Mevlevihane Square) in Tekye Neighbourhood. Semahane is also called "Mevlevihane" or Ak Tekke due to its proper white cut-stones. It was moderately damaged in the earthquake dated February 06, 2023.



KARAKADI (KADIOĞLU) CAMİİ

KARAKADI (KADIOĞLU) MOSQUE

Ali bin Ahmet Alâeddin er-Rumi tarafından 16. Yüzyıl başlarında yaptırılmıştır. 06 Şubat 2023 tarihli depremde ağır hasar görmüştür.

It was constructed by Ali bin Ahmet Alâeddin er-Rumi by the beginning of the 16th century. It was heavily damaged in the earthquake dated 06 February 2023.

Katılım Bankacılığında "Yılın En İtibarlısı"



VAKIF KATILIM'A 'YILIN EN İTİBARLISI' ÖDÜLÜ

*"THE MOST
REPUTABLE OF
THE YEAR" AWARD
GRANTED TO VAKIF
KATILIM*



MARKETING TÜRKİYE VE AKADEMETRE İŞ BİRLİĞİYLE DÜZENLENEN THE ONE AWARDS BÜTÜNLEŞİK PAZARLAMA ÖDÜLLERİ'NDE VAKIF KATILIM, SON 5 YILDIR ÖLÇÜMLENEN KATILIM BANKACILIĞI KATEGORİSİNDE ÜÇÜNCÜ KEZ "YILIN EN İTİBARLISI" ÖDÜLÜNÜN SAHİBİ OLARAK, ÖNEMLİ BİR BAŞARIYA İMZA ATTI.

AT THE ONE AWARDS INTEGRATED MARKETING AWARDS, WHICH IS ORGANISED IN COOPERATION WITH MARKETING TÜRKİYE AND AKADEMETRE, VAKIF KATILIM HAS ACHIEVED A REMARKABLE SUCCESS BY WINNING "THE MOST REPUTABLE OF THE YEAR" AWARD FOR THE THIRD TIME UNDER THE PARTICIPATION BANKING CATEGORY BEING EVALUATED FOR THE LAST 5 YEARS.

Katılım finans sektöründe referans kurum olma vizyonu ile çalışmalarını sürdüren Vakıf Katılım, Marketing Türkiye ve AKADEMETRE iş birliğiyle düzenlenen The ONE Awards Bütünleşik Pazarlama Ödülleri'nde katılım bankacılığı alanında 'Yılın En İtibarlısı' ödülünün sahibi oldu. 12 ilde 1200 kişiyle yüz yüze görüşme yöntemiyle yapılan 'İtibar ve Marka Değer Performans Ölçümü' araştırması baz alınarak 70 kategoride düzenlenen The ONE Awards Bütünleşik

Pazarlama Ödülleri'nde Vakıf Katılım, üçüncü kez aynı ödüle layık görüldü.

"Halkın gönlünde ve aklında olmak gurur verici"

Halkın değerlendirmesi sonucu üçüncü kez bu ödüle layık görülmenin kendilerini gururlandırdığını belirten Vakıf Katılım Genel Müdürü Osman Çelik, yaptığı açıklamada "Halkımızın gönlünde ve aklında olmak bizi hem çok memnun etti hem de çok gururlandırdı. Aynı zamanda bu duyguları üçüncü kez yaşamak da büyük bir sorumluluk yüklüyor. Sektörün en genç üyelerinden biri olarak kısa sürede bu başarıya ulaşmak bizi daha çok teşvik ediyor. Ortaya çıkardığımız tüm ürün ve hizmetlerle gerçek ve tüzel tüm müşterilerimizin hayatını kolaylaştırmaya çalışıyoruz. Bu ödülü almamızda emek veren tüm çalışma arkadaşlarıma ve bizi bu ödüle layık gören vatandaşlarımıza teşekkür ediyorum" dedi.

Continuing its activities with the vision of being a reference institution in the participation finance sector, Vakıf Katılım won the 'Most Reputable Bank of the Year' award under the category of

participation banking at The ONE Awards Integrated Marketing Awards, organised in cooperation with Marketing Türkiye and AKADEMETRE. Vakıf Katılım was granted the same award for the third time at The ONE Awards Integrated Marketing Awards, organised under 70 categories based on the 'Reputation and Brand Value Performance Evaluation' survey conducted through face-to-face interviews with 1.200 people across 12 provinces.

"We are proud to be in the hearts and minds of the public"

Stressing that they are very proud to be granted this award for the third time as a result of public assessment, Director General of Vakıf Katılım, Mr. Osman Çelik, added "Being in the hearts and minds of our people made us very happy and proud. In the meantime, experiencing these feelings for the third time is a great responsibility. As one of the youngest members of the sector, achieving this success in such a short time encourages us even more. We are striving to facilitate lives of all our real and legal customers with all the products and services we offer. I would like to thank all my colleagues for their efforts in receiving this award and our citizens who deemed us worthy of this award."



VAKIF KATILIM DEPREM BÖLGESİNDE HİZMETLERİNİ AKSATMIYOR

VAKIF KATILIM OFFERS UNINTERRUPTED SERVICES IN THE EARTHQUAKE REGION

**ASRIN FELAKETİNDEN ETKİLENEN İLLERDE
VAKIF KATILIM'A AİT BİRÇOK ŞUBENİN
HASAR ALDIĞI TESPİT EDİLDİ.**

IT IS DETECTED THAT MANY BRANCHES OF
VAKIF KATILIM IN PROVINCES THAT HAVE BEEN
AFFECTED BY THE DISASTER OF THE CENTURY
HAVE BEEN DAMAGED.

Sektör hızlı bir şekilde aksiyon alarak hasar gören şube ve ATM'leri ilk günden itibaren tespit etti ve yerlerine mobil şubeleri yönlendirdi. Vakıf Katılım, kendi müşterileri olsun ya da olmasın ATM'lerden para çekme, yatırma, borç ödeme ve bakiye görüntüleme gibi işlemlerin yapılması durumunda herhangi bir kesinti yapılmadığına, deprem bölgesindeki vatandaşların EFT ve havale işlemlerinden de ücret alınmadığını açıkladı. Deprem sonrası bölgede Vakıf Katılım Bankası birçok fiziki şube ile hizmet vermeye devam ediyor. İller bazında Vakıf Katılım 2'si mobil olmak üzere toplamda 12 şube ve 11 ATM ile bölgede faaliyet gösteriyor.



**DEPREM SONRASI BÖLGEDE
VAKIF KATILIM BANKASI BİRÇOK
FİZİKİ ŞUBE İLE HİZMET VERMEYE
DEVAM EDİYOR.**

IN THE POST-EARTHQUAKE
REGION, VAKIF PARTICIPATION
BANK CONTINUES TO
PROVIDE SERVICES WITH
MANY PHYSICAL BRANCHES.

Having taken rapid actions, the sector initially identified damaged branches and ATMs and replaced them with mobile branches from the first day. Vakıf Katılım, regardless of whether the affected citizens are their customers or not, stated that they did not make any deduction for transactions including withdrawal, cash deposit, debt discharging, and balance viewing, and EFT and money order transactions of the affected citizens have not been charged, either.

In the post-earthquake region, Vakıf Katılım Bank continues to provide services with many physical branches. On a provincial basis, Vakıf Katılım operates in the region with a total of 12 branches, 2 of which are mobile, and 11 ATMs.



T.C.

VAKIFLAR

GENEL MÜDÜRLÜĞÜ



VAKIF KATILIM

1048 VAKIF ENERJİ



TAKSİM INTERNATIONAL
GROUP HOTELS
★★★★★



VAKIF İNŞAAT
RESTORASYON VE TİCARET A.Ş.



KUVEYTÜRK
KATILIM BANKASI A.Ş.



KODU TARAYINI



EFT SAATİ KAÇACAK DIYE
**APAR TOPAR
İŞLEM YAPMAKTAN
BIKMADINIZ MI?**

Kodu okutup görüntülü görüşmeyle hemen Vakıf Katılımlı olun,
17.20'ye kadar EFT yapmanın konforunu yaşayın. Üstelik ücretsiz!*

* Dijital kanallarımızdan yapılacak işlemlerde geçerlidir.



VAKIF KATILIM
Ortak geçmiş, ortak gelecek.

0850 202 1 202 | 444 44 77 | vakifkatilim.com.tr